

Actualités

Vos commerces
s'animent pour les fêtes

Architecture

Les Bas-Coudrais
cités en exemple

Noël des enfants
le 16 décembre



La gare de
**Sceaux plus
accessible**

le trianon
CINÉMA

Semaine du 30 novembre
au 6 décembre

Wallace et Gromit :
Le mystère du lapin Garou
de Nick Park
Ciné-enfants à partir de 5/6 ans



La légende de Zorro
de Martin Campbell

Le Petit Lieutenant
de Xavier Beauvois

Le ciel tourne
de Mercedes Alvarez

Semaine du 7 au 13 décembre
Joyeux Noël
de Christian Carion

Monte la-dessus
de Fred C. Newmeyer et Sam Taylor
Ciné-enfants à partir de 4 ans

Bombon el perro
de Carlos Sorin

Semaine du 14 au 20 décembre
Trois enterrements
de Tommy Lee Jones
Prix du scénario et prix
d'interprétation masculine
Cannes 2005

Jiburo
de Lee-Jung-Hyang
Ciné-enfants à partir de 6/7 ans

Je ne suis pas là pour être
aimé
de Stéphane Brizé

> Pour connaître tous les
détails sur les films (jours,
horaires, durée...), consultez
le programme détaillé sur
répondeur au 01 46 61 20 52,
le site internet www.sceaux.fr,
rubrique culture ou reportez-
vous au programme diffusé
devant le cinéma, chez les
commerçants et dans les
principaux équipements de
la Ville.

DÉCEMBRE

2 au 11. Foire aux santons. Page 6.

2 au 11. Jeu concours sur le
thème des santons. Page 12.

2 au 16. Inscriptions aux séjours
d'hiver. Page 33.

3. Téléthon. Animations dans la
rue piétonne. Relais à la piscine
des Blagis de 8h30 à 20h.



3 au 24. Noël aux Blagis.
Page 12.

3. Conférence *Sceaux à travers les
mémoires et la correspondance
de Florian*. Page 30.

3. Basket : Sceaux NM3 vs.
Beauvais à 17h30 au gymnase
des Clos Saint-Marcel.

3. Basket : Sceaux NF1 vs.
Charleville-Mézières à 20h au
gymnase des Clos Saint-Marcel.

4, 10, 17. Vente-dédicace des
Carnets du lycée Lakanal. Page 30.

5. Conférence *Alexandre Dumas
le gigantesque*. Page 30.

6. Groupe de parole de parents.
Page 8.

6. Conférence *Le monachisme
européen*. Page 30.

8. Mille et un contes au *Roi lire*.
Page 13.

9. Concert Noëls du monde. Page 33.

10. Brocante de la Croix Rouge.
Page 13.

10. Marché de Noël aux Blagis.
Page 33.

10. Rencontre-signature au *Roi
Lire*. Page 13.

10. Conférence *Sculpter son destin,
la force est en chacun*. Page 36.

10. Sceaux NM3 vs. Douai à 20h
au gymnase des Clos Saint-Marcel.

10 et 11. Compagnie d'arc :
concours indoor. Page 34.

11. Marché des artistes. Page 12.

11. et 18. Ouverture des commerces
le matin. Page 13.

12. Conférence *Public et art
contemporain : dialogue de sourd
ou relation en progrès ?* Page 30.

12 au 16. Semaine des jeunes
musiciens de l'ENM*. Page 27.

13. Conférence *La chute de
Constantinople*. Page 30.

13. Conférence *Le budget de
l'Europe à la croisée des chemins*.
Page 30.

13, 24 et 31. Ouverture des
commerces en journée continue.
Page 13.



13. Concert *Ensemble à vent de
Paris*. Page 27.

13. *Un soir qui conte* au CSCB
à 20h30.

14. Spectacle *La pluie* à la biblio-
thèque municipale. Page 25.

14. Conférence *François de Troy,
portraitiste à la cour de Sceaux*.
Page 30.

15. Séance du conseil municipal
à 19h30 à l'Ancienne mairie.

15. Rendez-vous *Adopage* à la
bibliothèque municipale à 19h.

16. Noël des enfants. Page 32.

16. *Sara Lazarus quartet* au
théâtre Les Gémeaux. Page 26.

16. Conférence *Pourquoi les
mythes grecs continuent-ils de
nourrir notre imaginaire et notre
pensée ?* Page 36.

17. *Improvisators Dub* au Sceaux
What, théâtre Les Gémeaux.
Page 28.

17 et 18. Distribution de jouets sur
les marchés de Sceaux. Page 12.

17, 18 et du 20 au 24. Séance
photo avec le père Noël. Page 12.

17 au 23. *Crée tes cartes de
vœux*, musée de l'Île-de-France.
Page 33.

24. Fermeture de services
administratifs de la ville et
d'équipements. Page 6.

31. Ouverture exceptionnelle du
service des affaires générales et
de l'état civil jusqu'à 17h30.

JANVIER

4 au 8. *Eldorado* au théâtre
Les Gémeaux. Page 29.

6. Conférence *Venise,
la sérénissime au fil des jours :
fêtes et vie quotidienne*. Page 36.

7. *Les Sons multiples*
à la bibliothèque. Page 25.

8. Randonnée *Marcheurs Audax*.
Page 34.

EXPOSITIONS

± dense
Jusqu'au 28 février
CAUE - Galerie du Petit Château
Page 24.

Comptines et histoires
Jusqu'au 10 décembre
CSCB.

Danièle Bargiacchi
Jusqu'au 10 décembre
CSCB.

Peintures de Philippe de Watteville
et sculptures des Guallino
Du 2 au 31 décembre
Galerie Klein. Page 29.

Exposition collective
Du 6 au 16 décembre
Animathèque M.J.C. Page 28.



“ Tout est mis en œuvre pour accompagner les plus fragiles d'entre nous ”

Notre ville et, plus généralement, le sud des Hauts-de-Seine, ont été épargnés par les événements qui se sont produits en France au début du mois de novembre. Il faut s'en féliciter, mais ce n'est pas totalement un hasard. D'abord, les politiques d'urbanisme modérées, suivies par les équipes municipales en place depuis soixante ans, ont permis d'éviter à Sceaux les erreurs d'aménagement constatées ailleurs. Ensuite, le développement des actions de prévention et d'accompagnement à l'éducation conduites depuis près de vingt ans dans le cadre du contrat de ville des Blagis, en association avec les trois autres communes de Bagneux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses, a incontestablement porté ses fruits. Enfin, l'excellente collaboration que la Ville entretient avec les services de police, que je veux ici remercier pour leur engagement quotidien sur nos quartiers, leur permet une présence accrue et une réactivité immédiate.

Au-delà de la priorité absolue qui doit être donnée au développement de l'éducation et de la formation (que j'ai évoquée dans mon intervention lors des cérémonies du 11-Novembre, voir page 7), la "crise des banlieues" a remis au premier plan de l'actualité la mixité sociale, et notamment la question du logement social et des fameux 20%*. Sceaux a été mis à l'index, de façon particulièrement injuste puisque d'une part c'est principalement la non-comptabilisation de la résidence des Bas-Coudrais, aux Blagis, comme logement social - du fait de la décision unilatérale de la Caisse des Dépôts - qui nous a fait brutalement passer de 23 à 12%, et que d'autre part, la Ville s'est dotée d'un plan de développement du logement social présenté le 29 septembre au conseil municipal. Il n'empêche que la Ville devra sans doute payer dès l'année prochaine des pénalités élevées, qui se répercuteront inévitablement sur les impôts locaux.

Toute l'équipe municipale vous souhaite cependant de passer d'excellentes fêtes à Sceaux, avec l'ensemble de vos commerçants qui s'engagent pour vous rendre le meilleur service. Dans cette période de froid et de fêtes, tout est mis en œuvre pour accompagner les plus fragiles d'entre nous et faire en sorte que chacun se sente pris en considération, et notamment les plus isolés. À cet égard, notre service d'accueil permanent (01 46 60 35 38) reste disponible pour le signalement de toute situation anormale ou de personne totalement isolée que vous pourriez constater dans votre voisinage. Il s'agit d'une démarche de prévention qui doit nous concerner tous !

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

Avec vous,
Philippe Laurent

*voir notre article dans *Sceaux magazine* de novembre page 11 et sur www.sceaux.fr

SCEAUX
magazine

N° 354 - DÉCEMBRE 2005
Mensuel municipal 46^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Apolline Delplanque, Céline Dubois
Couverture : RATP/PIL/EIB/GEA
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28

YVES BO
SCEAUX
LA CHASSE BOUTIQUE

SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

LA GARE DE SCEAUX PLUS ACCESSIBLE

6 ACTUALITÉS

- > 25 ans d'art santonnier à Sceaux
- > Commémoration du 11 novembre
- > Au cœur des politiques de prévention
- > Plan d'urgence hivernale : tous concernés
- > Projeunes : les lauréats 2005
- > Chambre de métiers et de l'artisanat, "artisan" d'efficacité
- > En cas de neige...
- > Intercepteur Blagis-Cachan : ça avance !
- > Demain, l'hôtel de ville : l'art du jardin

20 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Conseil municipal du 17 novembre 2005
- > Georges Siffredi élu président de la Communauté d'agglomération
- > Mieux connaître l'administration communale : une équipe bien bâtie !
- > Tribunes

24 CULTURE

- > Les Bas-Coudrais cités en exemple
- > Spectacle : *La pluie* à la bibliothèque
- > Musique : Cap sur Bali !
- > Portrait d'artiste : Isabelle Durin, au son du violon
- > L'Ensemble à vent de Paris : treize sur scène
- > Musiques actuelles : *Reggae Dub*
- > Théâtre aux Gêmeaux : *Eldorado*

32 TEMPS LIBRE

- > Noël des enfants
- > Séjours d'hiver : inscrivez-vous
- > Marché de Noël aux Blagis
- > Du nouveau au CSCB !

36 ASSOCIATIONS

38 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > AUTORISATIONS D'URBANISME
- > SERVICES DE GARDE
- > PERMANENCES
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > État civil
- > Hommage à Anne-Marie Vallot
- > Le Dico de Bernard Marck

La gare de Sceaux plus accessible

Direction Robinson ou direction Paris ?
Des aménagements qui vont dans
le bon sens.



Les travaux devraient débuter en janvier 2006. L'accès à la gare RER de Sceaux va être facilité par des aménagements importants pour rejoindre les quais. Personnes à mobilité réduite, mais aussi plus largement usagers à besoins spécifiques, devraient apprécier cette amélioration majeure, en faveur de laquelle la Ville plaide activement depuis de longues années et enfin rendue possible par le financement de la région Ile-de-France et l'expertise de la RATP.

Les aménagements s'articulent autour de trois points principaux : la gare elle-même, les liaisons vers les quais et la création d'un accès supplémentaire. La réalisation du projet est l'aboutissement des efforts conjoints de la Ville, de la Région, de la RATP et du STIF (syndicat des transports d'Ile-de-France). Ces travaux procèdent en effet d'enjeux multiples dans lesquels ces acteurs sont engagés : accessibilité des personnes à mobilité réduite bien entendu, mais aussi renforcement du caractère

intermodal de la gare et amélioration de son intégration en tant que pivot dans un axe de circulation nord/sud entre le quartier des Blagis et le centre ville.

Permettre l'accès des personnes à besoins spécifiques

Tous les acteurs se rejoignent autour de cet enjeu qui est au cœur des aménagements prévus. "Pour la RATP, la région Ile-de-France et le STIF, cela s'inscrit dans un programme

général qui vise à rendre accessible l'ensemble des gares RER à l'horizon 2008. Cela découle d'une priorité émise par le ministère de l'Équipement, des Transports et du Logement," explique Claude Andrés, chef de projet à la RATP sur l'opération de la mise en accessibilité des gares. "Au-delà des aspects réglementaires relatifs aux personnes à mobilité réduite (PMR), les projets intègrent un concept élargi de personnes à besoins spécifiques (PBS). Concrètement, cela inclut également les

La Ville plus accessible

À Sceaux, l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est systématiquement prise en compte dans tous les projets de nouveaux bâtiments : le cinéma Trianon, le futur hôtel de ville, le multi-accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux actuellement en construction, les futurs locaux des garages municipaux réaménagés...

Pour les bâtiments plus anciens, cela s'avère parfois plus compliqué : il faut tenir compte de l'existant et du patrimoine architectural (comme pour l'Ancienne mairie). Le rez-de-chaussée de l'école des Blagis a été aménagé lors de sa rénovation, une rampe extérieure a été construite cet été pour compléter le dispositif. À l'Ancienne mairie, des études et une conduite des travaux minutieuses ont permis d'aboutir à un résultat très réussi.

Mais de très nombreux aménagements restent encore à faire...



Rampe d'accès à l'école des Blagis.



Ascenseur de l'Ancienne mairie.

voyageurs munis de voitures d'enfants, de vélos, de bagages encombrants...". "Améliorer les conditions de transport fait partie des missions de la Région, dans le cadre de sa compétence d'aménagement du territoire. C'est à ce titre que le conseil régional d'Ile-de-France finance 100 % des travaux pour la gare de Sceaux", explique Chantal Brault, conseillère régionale. La Ville a de son côté suivi de près les études préalables du projet pour lesquelles elle a proposé lors d'un vote du conseil municipal du 26 mars 2002 une participation financière à hauteur de 3 850 €, signe de sa détermination à voir ce projet aboutir. Signataire de la charte Ville-handicap en 2001, la Ville met en place et défend des mesures pratiques pour intégrer les personnes porteuses de handicap dans la cité. Ainsi les progrès en terme d'accès à la gare permettraient de faciliter leurs déplacements, conformément aux axes prioritaires définis par le comité de suivi de la charte Ville-Handicap.

Favoriser les modes de circulation alternatifs à la voiture

Le projet découle aussi d'une volonté de renforcer le "caractère intermodal" de la gare. Autrement dit, favoriser différents modes de transport, en facilitant les correspondances avec les autres modes de transport (automobiles, piétons, deux-roues). Un point que la Ville a particulièrement défendu. La réalisation de l'accès direct entre le parking Albert 1^{er} et le quai en direction de Paris sera un véritable argument pour renoncer à la voiture en faveur des transports en commun. Philippe Laurent, maire de Sceaux, insiste sur l'importance de cet accès : "Il s'agit là d'un grand progrès que le quartier Marne-Musiciens attend depuis plus de 20 ans ! Il permettra à de nombreux Scéens un gain de temps quotidien appréciable. La Ville s'est bien battue pour l'obtenir !"

Renforcer le rôle de pivot de la gare de Sceaux entre les Blagis et le centre-ville

La Ville s'est également investie en conduisant les aménagements de voirie nécessaires à la création d'une liaison piétonne et cycliste entre le centre-ville et le quartier des Blagis, qui passe par la gare de Sceaux en empruntant les rues de Penthievre, du Lycée, Raymond Gachelin, Jean Mascré et le Chemin Latéral.

Une liaison qui s'inscrit dans le programme de circulations douces que la Ville poursuit depuis 1999 sur l'ensemble de son territoire. Trottoirs élargis, pistes cyclables, zones 30 rééquilibrent la donne entre véhicules, piétons et cyclistes. La réalisation d'un accès direct entre les quais et le parking participera à convaincre les usagers du RER désireux de se rendre en voiture à la station Sceaux, d'utiliser de préférence ce parking devenu pleinement attractif par rapport au stationnement dans les rues avoisinantes. L'entrée depuis le parking fournit aussi un accès supplémentaire plus facile pour les habitants du nord de Sceaux, qui bénéficieront également, par la suite, de l'amélioration de l'entrée par la rue Jean-Louis Sinet.

Aujourd'hui...

Dans la gare, le passage de la ligne de contrôle peut s'avérer difficile voire impossible lorsqu'on est handicapé ou chargé.

En descendant vers les quais, il faut obligatoirement emprunter des escaliers.

Depuis le parking Albert 1^{er}, c'est quasiment le parcours du combattant ! Le cheminement piéton actuel impose un grand détour jusqu'à l'entrée de la gare.

... et demain

Dans la gare, un bateau spécifique sera aménagé rue Jean-Mascré pour accéder au bâtiment. Un passage élargi motorisé équipera la ligne de contrôle.

En descendant vers les quais, il sera possible d'emprunter les ascenseurs. Pour le quai direction Paris, une courbe extérieure permettra d'accéder de plain-pied au niveau de la passerelle couverte existante au dessus des voies.

Depuis le parking Albert 1^{er}, en complément des accès existants, une entrée directe sera créée, avec la construction d'un bâtiment qui abritera une ligne de contrôle comportant deux entrées et deux sorties, ainsi qu'un automate de vente de titres.

25 ans d'art santonnier à Sceaux

1985-2005 : cela fait désormais 25 ans que les santons sont invités à Sceaux en décembre. Serez-vous plutôt guidé par la curiosité ou par le souhait d'enrichir votre crèche d'un nouveau personnage ? Quoi qu'il en soit, franchissez les portes de l'Ancienne mairie pour profiter de cette nouvelle édition de la Foire aux santons. En plus de ce 25^e anniversaire, l'année 2005 est celle de la 2^e Biennale de l'art santonnier de Sceaux, organisée depuis 2003, en alternance avec la Biennale d'Aubagne. L'occasion d'une exposition *Crèches de France*, avec - en "vedette" - Avignon, représentée par la crèche du Pont Saint-Bénézet (le pont où l'on danse tous en rond !), prêtée par le Palais du Roure, l'ancien Hôtel de Baroncelli, si cher aux Félibres.

➤ **25^e Foire aux santons et crèches de Provence, du vendredi 2 au dimanche 11 décembre 2005** à l'Ancienne mairie, place Frédéric Mistral. Exposition *Crèches de France*, à la chapelle/salle de réunion paroissiale (située entre l'église Saint Jean-Baptiste et le presbytère). Lundi, mardi, jeudi, de 14h à 19h. Mercredi, vendredi, de 10h à 13h et de 14h à 19h. Samedi, dimanche, de 10h à 19h. Entrée gratuite. Renseignements : 01 41 13 33 40 evenements@sceaux.fr

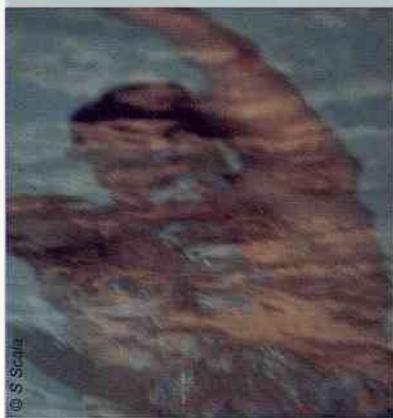


Fermés pour les fêtes !

Notez les dates exceptionnelles de fermeture des équipements de Sceaux pour les fêtes de fin d'année.

Le service des affaires générales et de l'état civil

Habituellement ouvert le samedi, ce service sera fermé le samedi 24 décembre. En revanche, il sera exceptionnellement ouvert le 31 décembre - date butoir pour l'enregistrement des décès et l'inscription sur les listes électorales - et ce jusqu'à 17h30.



La piscine municipale des Blagis

Une vidange et un nettoyage des bassins sont habituellement réalisés à cette période, imposant une fermeture d'une semaine (il faut en effet plusieurs jours pour vider, nettoyer, remplir les bassins et chauffer l'eau). La piscine sera donc fermée du samedi 24 décembre au lundi 2 janvier inclus.

Les gymnases

Les gymnases et la salle de musculation sont ouverts pendant les vacances scolaires, sauf les samedis 24 et 31 décembre à compter de 13h et les dimanches 25 décembre et 1^{er} janvier.

La bibliothèque

Elle fermera exceptionnellement ses portes à 13h les samedis 24 et 31 décembre.

L'Animathèque MJC

Elle sera fermée du samedi 24 décembre au 2 janvier inclus, avec une reprise des ateliers le 3 janvier.

Le centre social et culturel des Blagis

Le CSCB propose des activités pour les enfants et les jeunes la première semaine des vacances (renseignements au 01 41 87 06 10). Il est fermé du samedi 24 décembre au dimanche 1^{er} janvier inclus. Reprise des ateliers dès le 2 janvier.

EN BREF...

QF : CQFD !

Faire calculer son quotient familial permet l'ajustement selon ses revenus de la tarification des prestations liées à l'école ou à la petite enfance. Les tarifs municipaux évoluent au 1^{er} janvier :



si votre QF (quotient familial) n'est pas connu des services municipaux, le tarif maximum est appliqué. Vous avez donc tout intérêt à faire calculer au plus vite votre QF. CQFD !

➤ Calcul auprès du service finances-facturation, 110 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 00. Le détail des pièces à fournir est consultable sur les panneaux municipaux, dans le *Guide de la famille et de l'écolier* et sur www.sceaux.fr



Commémoration du 11 novembre

Nombreux sont ceux qui se sont joints à Philippe Laurent, maire de Sceaux, et aux élus pour les cérémonies commémoratives du 11 novembre. Une cérémonie à l'écho singulier comme l'a souligné dans son discours Philippe Laurent. "Cet anniversaire de l'armistice est un peu particulier.



Un hommage a été rendu aux Scéens morts au champ d'honneur.

D'une part, parce que nous sommes dans l'année du soixantième anniversaire de la fin de l'autre grande guerre et de la libération des camps d'extermination nazis. Je souhaite saluer, à cet égard, l'initiative du collège Marie-Curie qui a emmené en septembre 30 collégiens à Auschwitz-Birkenau. [...] D'autre part, parce que notre pays vient de vivre une période

très difficile, pleine de souffrance contenue qui trouve d'un coup à s'exprimer. Car, sans bien entendu chercher une inopportune comparaison, il y a un point commun avec ces événements d'il y a 90 ou 60 ans. Ceux qui, partant de Sceaux, n'y sont jamais revenus, allaient défendre [...] les valeurs républicaines dont notre pays s'est longtemps fait le héraut dans le monde. Le fait que notre ville ait été épargnée de toute violence ne doit évidemment pas nous exonérer de la réflexion. Ces valeurs républicaines ont été bousculées ces derniers jours, tout près de nous. Elles l'ont été d'abord parce que la violence n'est jamais excusable, et que l'ordre et le droit à la sécurité de chacun est l'une des conquêtes majeures de la République. [...] Mais nos valeurs républicaines ont été aussi mises à mal de par notre responsabilité collective. Nous avons ainsi oublié, depuis de longues années, anesthésiés peut-être par un relatif confort, une valeur essentielle, qui est aussi une conquête républicaine : c'est par le niveau d'éducation qu'il donne à tous ses enfants qu'un pays s'élève et devient une référence pour le monde [...] C'est par l'éducation que le dialogue remplace la violence. Dans le rôle modeste qui est le nôtre, dans notre ville, je veux vous redire l'engagement absolu de vos élus dans la promotion de l'éducation pour tous nos jeunes. [...] Il n'y a rien de plus essentiel. Et c'est, je le crois profondément, ce qu'attendraient aujourd'hui de nous celles et ceux qui ont combattu pour la République et que nous honorons ce matin". La veille, Chantal Brault et Philippe Laurent s'étaient rendus dans les écoles pour expliquer aux enfants le sens de cette célébration et déposer avec eux une gerbe symbolique.

35^e anniversaire de la mort du Général de Gaulle

Conformément à la tradition, l'anniversaire de la mort du Général de Gaulle a été marqué à Sceaux, le mercredi 9 novembre à 19h, par le dépôt d'une gerbe en forme de croix de Lorraine au pied du monument de la place qui porte son nom.

En ouverture de la cérémonie - que présidait Philippe Laurent, maire de Sceaux, vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine - Jean-Louis Oheix, président du Comité scéen pour le souvenir du Général de Gaulle, a rappelé que l'année 2005, comme l'année 2004, aura été riche en très grands anniversaires, ajoutant "Je ne voudrais pas que cette année se termine en laissant dans l'oubli un autre anniversaire qui, sans être une page de premier plan de l'histoire nationale, reste une très belle page de notre histoire locale. Le 27 janvier 1945, à 14 heures, le Général de Gaulle arrive à Sceaux ... mais, je ne vais pas conter l'événement, plutôt ouvrir les Mémoires de Guerre, tome III, Le salut, et lire quelques paragraphes poignants où le Général de Gaulle se fait porteur de la fierté nationale en reconquête et évoque le lien, si fort, qui s'est noué entre lui et le peuple de France".

Ce texte est trop long pour figurer ici mais l'association le tient à la disposition de chacun, de même qu'une copie de la double page de *Sceaux magazine* consacrée à la visite du 27 janvier 1945 (SM n° 200 d'octobre 1990).



Répondant à l'appel du Comité du souvenir, près d'une centaine de personnes a participé à cette cérémonie. Une bonne part d'entre elles avait généreusement contribué à l'achat de la gerbe qui a été déposée ; qu'elles en soient chaleureusement remerciées.

➤ Comité De Gaulle - BP 72 - 92333 Sceaux cedex.

Vitesse : encore trop d'excès !



Les statistiques issues des contrôles récents le démontrent : le respect des limites de vitesses n'est pas encore suffisamment entré dans les habitudes. De tristes records - révélés par les contrôles désormais opérés par la police municipale - sont détenus sur les voies départementales, mais aussi dans les zones 30 ! À titre d'exemple, une vitesse de 80 km/h a été enregistrée sur le boulevard Colbert (limité à 50), tandis que sur l'allée d'Honneur - zone 30 - des automobilistes ont été contrôlés à 57 km/h et 64 km/h. Rappelons que ces excès sont sanctionnés par le retrait de points du permis (1 point jusqu'à 20 km d'excès, 2 points pour un excès entre 20 et 30 km/h... jusqu'au retrait immédiat et sur place du permis en cas de dépassement de plus de 50 km/h) et d'une amende de 90 €.

Stationnement sur les bateaux



L'article R.417-10 du code de la route interdit le stationnement sur bateau - appelé aussi "entrée carrossable d'immeuble". Cette règle - rappelée à plusieurs reprises dans nos colonnes - est valable également pour les automobilistes qui se garent sur le bateau de leur propre domicile. Comme l'exige leur assermentation, les policiers nationaux et municipaux - qui verbalisent au nom de l'État et non du maire - sont ainsi tenus de faire respecter les textes quand cette infraction se présente, sous peine d'être accusés de favoritisme comme les en ont menacés plusieurs Scéens. Philippe Laurent, maire de Sceaux, a saisi le ministre de l'Équipement d'une demande d'examen de la modification sur ce point du code de la route.

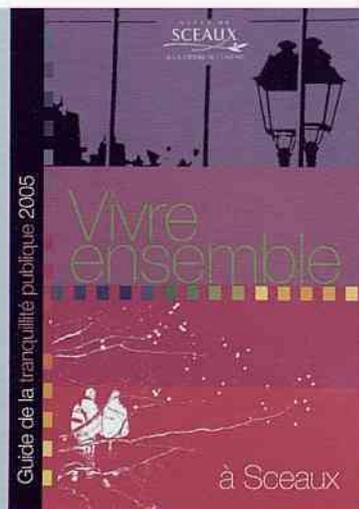
Avez-vous votre *Guide de la tranquillité publique* ?

Le *Guide de la tranquillité publique*, éditée pour la première fois par la ville de Sceaux, est paru et a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres des Scéens en octobre dernier.

Espaces verts, transports, qualité de l'espace public, de l'air, de l'eau, collecte sélective, sécurité... figurent au nombre des thèmes abordés. Si vous ne l'avez pas reçu, vous pouvez vous le procurer à la mairie ou dans les équipements de la ville (piscine municipale,

bibliothèque municipale, office de tourisme, Animathèque MJC, CSCB, commissariat des Blagis...).

Si vous ne pouvez vous déplacer, le guide peut également vous être envoyé par courrier sur simple demande au 01 41 13 33 00.



EN BREF...

Tour de France

C'est officiel, le Parc de Sceaux (côté Antony) sera le point de départ de la dernière étape du Tour de France le 23 juillet prochain. Les cyclistes suivront un parcours - encore en cours d'élaboration - à travers les Hauts-de-Seine pour rejoindre les Champs-Élysées.



Groupe de parole de parents

Prochain thème : *Comment et pourquoi aider son enfant à grandir ?* Le mardi 6 décembre à 20h30, au CSCB.

➤ Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux à Sceaux, tél. : 01 41 87 06 10.

Au cœur des politiques de prévention : l'espace-relais, un espace-ressources

Rattaché au contrat de ville pour la période 2000-2006, l'ensemble Alsace-Bretagne fait l'objet d'une action de prévention entreprise par la ville de Sceaux depuis cinq ans. Un espace-relais a ainsi été mis en place au cœur de ce quartier. Bruno Philippe, adjoint au maire chargé de la Prévention, Éric Léger, coordinateur de l'Action sociale de la ville de Sceaux et Marie Gliksohn, chargée de prévention et de développement social local, font le point sur cet "espace-ressources", créateur de lien social. L'occasion également de faire le point sur les principales actions de prévention conduites par la Ville dans le domaine de la santé et de la citoyenneté.



Qu'est-ce que l'espace relais ?

Marie Gliksohn : C'est un lieu ouvert, un espace ressources à destination des 300 familles qui habitent le quartier, toutes générations confondues (enfants, jeunes, adultes, personnes âgées), même s'il est actuellement surtout fréquenté par des jeunes âgés de 10 à

15 ans. Notre but : mobiliser les intéressés pour qu'ils deviennent acteurs sur le quartier, faire vivre l'espace relais par des animations qui s'inscrivent dans une démarche socio-culturelle.

Comment fonctionne-t-il ?

Éric Léger : L'espace-relais fonctionne deux fois par semaine le lundi soir et le mercredi après-midi pour une aide aux devoirs animée par une enseignante et une animatrice. Une vingtaine de collégiens la suivent régulièrement sur toute l'année, l'idée étant de développer chez l'adolescent une autonomie et une méthodologie plutôt que de faire du soutien scolaire. Les parents et l'entourage sont régulièrement tenus informés, ce qui permet de susciter leur participation.

Marie Gliksohn : Il est également ouvert pendant toutes les vacances scolaires avec la présence permanente de trois animateurs avec au cœur des actions d'animation un axe culturel fort conduit en transversalité avec d'autres structures de la Ville.

Après le projet de création théâtrale en 2004, tout un travail autour de la réalisation d'un livre d'art en collaboration avec le centre social et culturel des Blagis et d'un recueil de poèmes intitulé *La poésie dévoilée* avec le concours de la bibliothèque municipale ont été conduits en 2005. Comme l'a justement souligné Noémie Yapoudjian, animatrice à l'espace-relais, cette initiative a permis aux adolescents de mettre en valeur leurs créations.

"Ils ont vu leurs poèmes exposés à la bibliothèque. Avoir une place, être reconnus. Pas pour avoir lancé un papier sur quelqu'un mais pour avoir écrit des poèmes... présenté un spectacle ouvert au public de la ville".

La démarche a ainsi permis une ouverture sur l'extérieur : les jeunes deviennent des citoyens de leur ville et pas seulement des habitants de leur quartier.

En 2006, nous continuerons dans l'accompagnement d'un projet lié à la création. Mais aussi, encore et toujours, nous continuerons à passer du temps avec les enfants, à jouer ensemble, à apprendre à se connaître les

uns les autres pour "vivre au plus près de la vie quotidienne". En un mot, créer du lien !

Quelles sont les principales actions de prévention conduites par la ville de Sceaux ?

Éric Léger : Nous travaillons avec Bruno Philippe, adjoint au maire délégué à l'Action sociale, à la Santé et à la Prévention, dans une approche globale de la prévention, l'idée étant de faire en sorte que le quotidien des populations soit le meilleur possible.

Bruno Philippe : Le lien social est en effet constamment à tisser. Il va bien au-delà d'un quartier : il se prolonge dans toute la ville.

Éric Léger : En effet, des thématiques comme la santé, le handicap, la citoyenneté relèvent d'actions transversales à l'ensemble de la population.

"Le lien social est en effet constamment à tisser."

Bruno Philippe



Des actions comme celle du J-Bus, outil de prévention et d'information, concernent l'ensemble des jeunes qui fréquentent les cités scolaires Lakanal et Marie Curie. Outil

de prévention et d'information sur les conduites addictives par exemple, le J Bus invitera cette année les jeunes ainsi que - pour la première fois - leurs parents - à échanger sur des problématiques le plus couramment rencontrées par les jeunes. Nous travaillons de manière très étroite avec les représentants des cités scolaires, principaux, conseillers principaux d'éducation, etc... À travers certaines instances comme le conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance, nous identifions les problèmes liés à la drogue, l'alcool, le mal-être, le désœuvrement, la contraception.

D'autres actions comme l'opération "Jeunes justice" - qui a pour objectif d'initier les élèves au fonctionnement de la justice et de les sensibiliser aux questions de citoyenneté - se pérennisent et nous sommes toujours très investis dans la gestion et la supervision du centre de planification et d'éducation familiale avec des consultations gratuites offertes avec la conseillère conjugale et familiale et le médecin gynécologue.

- Le J Bus stationnera du 5 au 12 décembre à la cité scolaire Marie-Curie et du 23 au 30 janvier à la cité scolaire Lakanal.
- Espace-relais, 3 square de Bretagne. Renseignements au 01 41 13 33 66
- Pour obtenir toutes les informations sur les actions de prévention conduites par la Ville, contactez la direction de l'Action Sociale de la ville de Sceaux au 01 41 13 32 63.

La Comptine 2 : un nouveau multi-accueil

L'ouverture à la rentrée de septembre de la crèche associative *La Comptine 2*, conventionnée par la Ville, a permis d'accueillir 40 enfants scéens supplémentaires âgés de 10 semaines à 4 ans, ce qui porte le nombre des enfants accueillis dans les équipements collectifs de la petite enfance présents sur notre commune à 372, sans compter les



Bernadette Devouton, adjointe au maire déléguée à la Famille et à la Petite enfance, Jeannie Lhomme-Seymour, directrice de La Comptine 2 et Philippe Laurent, maire de Sceaux ont inauguré les locaux en présence des enfants de la crèche et de leurs parents.

86 enfants accueillis chez les assistantes maternelles libérales agréées. "Un bon résultat" dont s'est félicité Philippe Laurent lors de l'inauguration de la structure le 21 octobre dernier, "obtenue grâce à l'excellente collaboration avec tous les services concernés et l'association La Comptine, représentée par son énergique directrice Jeannie Lhomme Seymour".

Plan d'urgence hivernale

Un plan d'urgence hivernale vient d'être approuvé par le préfet des Hauts-de-Seine afin de mettre en place un dispositif permettant de mettre à l'abri et de faire prendre en charge les personnes vivant dans la rue. Ainsi, en cas de grand froid, si des Scéens découvrent des personnes sans domicile fixe, ils sont invités à contacter le dispositif d'aide d'urgence aux sans abri en composant le numéro 115.

La Ville reste plus que jamais attentive aux problèmes que pourraient rencontrer des Scéens et Scéennes qui, bien que disposant d'un domicile, seraient plus particulièrement vulnérables. Ces personnes peuvent se faire connaître auprès du service de maintien à domicile (tél. : 01 46 60 35 38) qui leur proposera de leur rendre visite pour les aider à rechercher des solutions si les températures extrêmes leur posent des difficultés dans leur vie quotidienne. Il est également important que toute personne ayant connaissance de la situation de personnes en difficulté du fait de températures extrêmes, signale cette situation au service de maintien à domicile. Ces personnes seront contactées et pourront si elles le souhaitent, bénéficier d'une aide. Pour lutter contre les rigueurs de l'hiver comme celles de la canicule, chacun doit se sentir concerné par cette action de solidarité, de proximité et de voisinage, pour que personne ne reste isolé.



- Numéro d'urgence départemental : (Samu social) : 115
- Service de maintien à domicile de la Ville : 01 46 60 35 38.
- Lieu d'accueil de jour le plus proche : Halte solidarité, 23 av. Lombart à Fontenay-aux-Roses. Tél. : 01 41 87 92 32.

L'avez-vous lu ?

Un article paru dans *Le Parisien* du 20 octobre dernier s'est intéressé à la restauration scolaire et s'est appuyé notamment sur l'exemple de Sceaux, qui a sélectionné un prestataire qui mise sur l'approche artisanale pour garantir la qualité. Une illustration des exigences de plus en plus précises relatives aux cahiers des charges de la "cantine", définis en concertation avec les représentants de parents d'élèves.

➤ Pour lire l'article du *Parisien*, rendez-vous sur www.sceaux.fr



Projeunes : les lauréats 2005

Projeunes, c'est un coup de pouce financier donné par la Ville pour concrétiser trois projets imaginés par des jeunes Scéens. En 2005, ont retenu l'attention une action de soutien à l'autonomie agricole d'un village sénégalais, un défi sportif et une opération d'aide au développement au Cambodge : trois bourses de 800 € ont été attribuées par une délibération du conseil municipal en juin dernier. Depuis, les projets sont devenus réalité.

Au Sénégal, aider au développement des cultures

Le projet ? Aménager dans le village sénégalais de Fandène un terrain pour y cultiver du piment. Les acteurs ? Trois jeunes des Scouts de France de la compagnie de Sceaux, en partenariat avec l'association Caritas. Au final, la clôture du terrain est réalisée - ils ont activement mis la main à la pâte avec la population locale -, mais ils n'ont pu voir la mise en culture effective. *"L'impact en terme d'aide matérielle est moindre que ce que nous espérions : trois semaines, c'est trop court !"*, témoignent



Grégoire, Marie et Édouard. Mais ce projet a aussi - et surtout - été l'occasion de nouer un lien privilégié avec l'équipe scout sur place. *"Les relations humaines ont été au cœur du projet : ça a été pour nous tous un vrai enrichissement personnel"*.

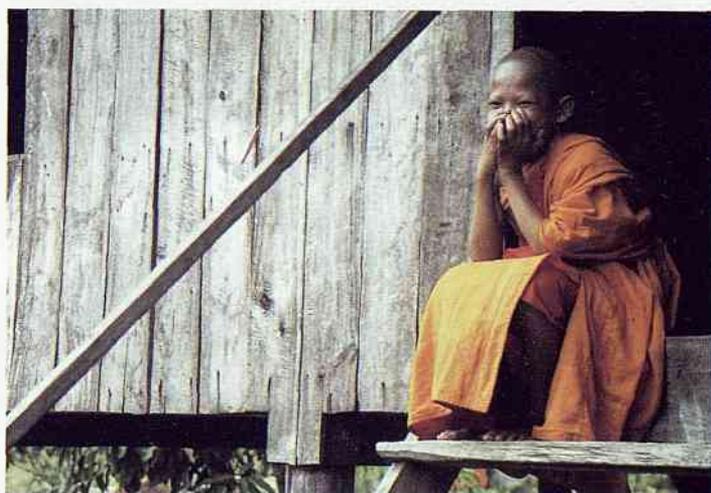
En Norvège, parcourir 2600 kilomètres à vélo

(2 frères + 2 vélos + 2 sacoches + 1 tente) x 1 farouche volonté de relever le défi = 2900 kilomètres parcourus ! 2900 kilomètres pour rejoindre en Norvège les îles Lofoten. C'est le défi que se sont lancés Sven et Anders, deux frères, Scéens depuis toujours. Pari réussi ! Respectant le "cahier des charges" qu'ils se sont imposé (en parcourant au moins 120 km par jour), ils ont dépassé les difficultés d'organisation, les problèmes mécaniques, la frugalité des repas ... et ils ont tenu leur objectif de voyager en autonomie pour suivre l'itinéraire légendaire de la route du cap Nord. Leur ténacité a été récompensée par les extraordinaires paysages du bout du voyage ! Pour en savoir plus, visitez leur site : <http://eleves.mines.inpl-nancy.fr/~thorin35/cyclotrek/>



Au Cambodge, faire vivre la solidarité

C'est le prolongement d'un projet né il y a 4 ans, porté par des étudiants de Centrale Paris au sein de l'association Kampuchea Souriya, en lien avec Caritas. Un an de préparation, cinq semaines sur place pour apporter une aide sur des programmes de développement rural (réhabilitation d'ouvrages d'irrigation, installation de puits...). Quelques notions de Khmer assimilées, les étudiants ont pu partager le quotidien des villageois. *"Il ne s'agit pas de faire de l'assistance, il s'agit d'aller à leur rencontre, de faire leur connaissance et d'échanger avec eux"*, analyse Daniel. *"Le traumatisme laissé par les Khmers rouges est palpable : l'aspect communautaire fait peur aux populations. Plutôt qu'une aide physique finalement assez vaine, apporter sur place une nouvelle vision des choses, un rôle de catalyseur de projet s'avère en fait plus utile"*.



➤ Vous aussi, vous avez un projet en tête ? L'opération Projeunes 2006 sera lancée au printemps, soyez attentifs ! Renseignements : mission Jeunesse de la ville de Sceaux au 01 41 13 33 58.

Noël aux Blagis



Du 3 au 24 décembre 2005, le centre commercial des Blagis s'anime avec un programme convivial : décoration originale grâce aux elfes et aux sapins de Noël, grand jeu du loto et boîte aux lettres du père Noël où les enfants pourront déposer leurs rêves de cadeaux... Pour participer au jeu, venez retirer du 3 au 17 décembre un bulletin chez vos commerçants : pendant la seconde quinzaine de décembre, cinquante lots d'une valeur comprise entre 40 et 60 € récompenseront les heureux gagnants.

Marché des artistes à Robinson



Les artistes se joignent aux commerçants du marché de Robinson le dimanche 11 décembre. Un rendez-vous où se mêlent techniques et styles différents, qui a désormais lieu une fois par mois sur ce marché bio. Pour être sûr d'offrir et de s'offrir un cadeau unique, c'est l'occasion d'acquérir une œuvre originale !

➤ Marché des artistes au marché bio de Robinson : le dimanche 11 décembre 2005 toute la matinée.

C'est Noël chez vos commerçants !

- Du 2 au 11 décembre : jeu concours sur le thème des santons, en parallèle de la 25^e Foire aux santons organisée par la ville de Sceaux. Tirage au sort des gagnants le 17 décembre. Modalités, règlement et bulletin de participation chez les commerçants participants.
- Du 3 au 24 décembre : Noël aux Blagis : décorations, grand jeu du loto...
- Samedi 17 décembre au marché du Centre et dimanche 18 décembre au marché de Robinson : distribution de jouets par le père Noël sur les marchés de Sceaux. Venez faire vos courses avec vos enfants !
- Samedi 17 décembre (toute la journée), dimanche 18 décembre (le matin) et du mardi 20 au samedi 24 décembre : venez vous faire photographier dans un décor féerique avec le père Noël, et pourquoi pas gagner des tirages gratuits. Rendez-vous au niveau du 80 rue Houdan.

Écrivez au père Noël !

Une boîte aux lettres sera installée pour que les rêves et envies des enfants parviennent au père Noël...

- Semaine du 5 au 11 décembre : place du Général de Gaulle,
- Semaine du 12 au 18 décembre : place Frédéric Mistral,
- Semaine du 19 au 25 décembre : place de Brühl.

Sans oublier les décorations et les papillotes offertes par les commerçants participants.

C'est ouvert !

Les commerçants ouvrent pour les achats de Noël les matins des dimanche 11 et dimanche 18 décembre. L'ouverture en journée continue se fera les vendredi 23, samedi 24 et samedi 31 décembre. Quant au marché du Centre, il joue les prolongations pour quelques heures les samedis 24 et 31 décembre. Le marché bio de Robinson ouvre les samedis 24 et 31 décembre, en plus des dimanches.



Des initiatives



Le Roi Lire : un nouvel espace

Déjà 18 ans que la librairie *Le Roi Lire* s'est installée à Sceaux. Depuis cet automne, elle s'est enrichie d'un nouvel espace dédié à la littérature jeunesse, installé passage Florian. Cet espace ouvrira ses portes pour une rencontre-signature avec l'auteur et illustrateur pour jeunesse François Place **samedi 10 décembre après-midi**. La librairie principale située 4 rue Florian conserve son rayon littérature jeunesse. Par ailleurs, *Le roi lire* et les

éditions José Corti vous invitent à découvrir *Mille et un contes, récits et légendes arabes*, le complément indispensable des *Mille et une nuits* le **jeudi 8 décembre** à partir de 19h au 4 rue Florian.

➤ Librairie *Le Roi Lire*, 4 rue Florian et nouvel espace jeunesse, passage Florian (entrée par le 21 rue Houdan ou par le 4 rue des Écoles). L'espace jeunesse sera ouvert pendant l'année les mercredis et samedis. À noter : pendant les vacances de Noël, il sera ouvert du mardi au samedi. Renseignements sur les horaires d'ouverture : 01 43 50 20 60.

La Mercerie ferme ses portes

Les "petites mains" de Sceaux sont tristes à l'idée de la fermeture de cette boutique qui comblait leurs appétits de couture, broderies, boutons et fils... Personne n'oubliera les étonnants patchworks de Madame Métégny, ni les incroyables recherches de son mari pour satisfaire les fantaisies de chacun. Après 25 ans de services compétents et aimables, ils vont profiter de leur retraite et vivre une nouvelle vie.



➤ Pour saluer leur départ, une petite réunion amicale réunira toutes les "petites mains" à l'Ancienne mairie le **jeudi 15 décembre** entre 13h et 15h. Faites-vous connaître en téléphonant à Madame Giraudot 01 47 02 09 02.

EN BREF...

Croix Rouge française :

brocante de fin d'année

La Délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux organise sa brocante de fin d'année le **samedi 10 décembre** de 9h30 à 18h30 au 8 bis rue Marguerite Renaudin. Vous y trouverez des vêtements de fête et

de sports d'hiver, des jouets, des livres, de la vaisselle, des bijoux fantaisie, des articles de dentelle, du linge ancien etc...

➤ Tél. : 01 47 02 75 97

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, les commerçants participant à l'opération Kikoo s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant Kikoo de votre choix.

Benetton, 21 rue Houdan

By enzo (Prêt-à-porter homme), 3 rue Michel Charaire

Chaussures parc Monceau, 55 rue Houdan

Comm'un voile, 90 rue Houdan

Didier Soulier fleuriste, 71 rue Houdan

Domisport, 72 avenue Jean Perrin

Enzo blue (Prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

L'or des scythes, 11 rue Bergeret de Frouville

Lynx optique, 14 rue Honoré de Balzac

Mon rêve, 15 rue Houdan

Optique Bonot, 86 rue Houdan

Present time, 8 rue Charaire

Voir autrement, 2 rue Marguerite Renaudin

La carte Kikoo est gratuite.

Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche !

Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours.

➤ Pour tout renseignement : 0825 0826 00

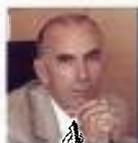
Erratum

Une erreur figure dans l'information parue dans le précédent numéro de *Sceaux magazine* à propos du changement du propriétaire du café des Félîtres : le prénom de Madame Guillard, qui a pris la suite de ses parents, est Sandrine et non Sophie. Toutes nos excuses à l'intéressée pour cette inexactitude.

Chambre de métiers et de l'artisanat, "artisan" d'efficacité

Quand on est artisan, la chambre de métiers et de l'artisanat (CMA) représente un passage incontournable, puisque y sont enregistrées les créations, modifications et cessations d'activité. Mais cet établissement a bien d'autres choses à apporter à ces professionnels qui - dans plus de 250 métiers - contribuent à la vie économique grâce à leur indéniable savoir-faire. Dans les Hauts-de-Seine, l'assemblée de la CMA92 s'est renouvelée en 2005. Pour en savoir plus sur cet acteur économique, *Sceaux magazine* a rencontré Daniel Goupillat, son nouveau président, lui-même artisan à Antony.

Quelle est la vocation de la CMA92 ? Quelles sont ses missions ? Il faut d'abord comprendre ce qu'est une entreprise artisanale. Car n'est pas artisan qui veut : cela requiert une qualification et une expérience. Quatre domaines d'activité sont concernés : alimentation, bâtiment, services (ex : des coiffeurs), production (ex : mécanique de précision). Autre critère : la taille. Au moment de la création, l'entreprise ne doit pas comporter plus de 10 salariés. La Chambre de métiers et de l'artisanat a pour principale vocation de représenter les intérêts généraux des "ressortissants" de sa circonscription. Tenir le répertoire des métiers, attribuer les titres de maître-artisan, organiser l'apprentissage dans le secteur des métiers, améliorer la rentabilité en favorisant la collaboration entre entreprises, participer à l'élaboration de documents d'urbanisme, proposer des formations... sont



"Relancer l'antenne située square Robinson pour créer un service de proximité", Daniel Goupillat

des exemples de missions qui découlent de cette vocation générale. La CMA92 exerce certaines attributions dans un cadre réglementaire très strict. D'autres missions procèdent d'une volonté plus politique, selon les enjeux du territoire : spécificités et besoins locaux, modification de l'environnement, adaptation au marché...

Comment la chambre fonctionne-t-elle ?

Les 13 055 artisans des Hauts-de-Seine sont appelés à élire leurs représentants, tous les 5 ans, par un vote qui associe activités et organisations professionnelles. L'assemblée de la chambre comporte 36 membres. C'est un établissement public géré par des professionnels, où travaillent aux côtés des élus une quarantaine de collaborateurs. Les subventions du conseil général des Hauts-de-Seine participent au financement des actions menées en faveur de l'artisanat.

Quels sont les principaux projets de la mandature ?

Plusieurs orientations ont été définies par les élus au nombre desquelles l'emploi, la transmission-reprise, l'immobilier, la poursuite des actions en cours (charte qualité, aide à la gestion environnementale, utilisation des nouvelles technologies...) et la formation. À Sceaux en particulier, un projet très concret est en cours : relancer l'antenne située square Robinson pour créer un service de proximité. Nanterre est en effet loin pour les ressortissants du sud du département. L'antenne abritera des permanences pour des conseils (experts-comptables, notaires, avocats, caisses sociales...) et des formations. Sceaux a été la première ville du département visitée au début de ce mandat. Autre exemple lié à Sceaux : une convention de partenariat a été signée avec la Ville dans le cadre d'un dossier FISAC* (fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce). Enfin, est envisagée la mise en place de l'opération *Charte qualité du service*, qui valorisera les entreprises artisanales scéennes qui ont la volonté d'entrer dans une démarche qualitative.

*dispositif de financement pour le maintien de l'économie de proximité, ndlr.



Coiffeurs, menuisiers, charcutiers traiteurs, peintres, plombiers, services... les Hauts-de-Seine comptent plus de 13 000 artisans.

☎ Chambre de métiers et de l'artisanat, 17bis rue des Venêts à Nanterre. Tél. : 01 47 29 43 43 - www.cm-nanterre.fr

Contrats d'avenir : Sceaux adhère

Institués dans le cadre du plan de cohésion sociale, les contrats d'avenir sont destinés à permettre le retour à l'emploi des personnes bénéficiant depuis au moins 6 mois du RMI, de l'allocation de solidarité versée aux chômeurs en fin de droits, de l'allocation de parent isolé (API) ou de l'allocation aux adultes handicapés (AAH). La personne embauchée bénéficie d'un contrat à durée déterminée, à temps partiel, d'actions de formation et d'accompagnement. Elle perçoit un salaire calculé au minimum sur la base du SMIC et continue de percevoir une partie de son allocation. L'embauche en contrat d'avenir est réservée à certains employeurs : collectivités territoriales et leurs groupements, personnes morales de droit public, organismes de droit privé à but non lucratif, personnes morales de droit privé chargées de la gestion d'un service public

et structures d'insertion par l'activité économique. La conclusion d'un contrat d'avenir ouvre droit, pour l'employeur, à différentes aides.

Lorsqu'une commune assure la mise en œuvre d'un contrat d'avenir, la conclusion de chaque contrat est subordonnée à la signature d'une convention individuelle entre le bénéficiaire, qui s'engage à prendre part à toutes les actions qui y sont prévues, le maire et l'employeur concerné. La commune signe préalablement avec l'Etat une convention d'objectifs qui détermine le nombre de contrats d'avenir pouvant être conclus. La ville de Sceaux a été sollicitée pour s'engager dans ce dispositif et a signé la convention en octobre dernier, portant sur 46 embauches (publiques et privées) sur les cinq années qui viennent.

Pari gagné pour le vide-grenier !



Le dimanche 20 novembre dernier, les collégiens et lycéens de Sceaux ont été invités par le conseil de Jeunes de la ville de Sceaux à participer à une journée vide-grenier. Les inscriptions pour réserver un emplacement laissaient déjà présager du succès de cette première édition qui s'est confirmé le jour J. Livres, jouets, jeux vidéo, CD... se sont échangés contre quelques euros dans une ambiance "bon enfant". Une convivialité venue à point nommé en renfort du soleil pour réchauffer vendeurs, flâneurs et acheteurs qui se sont pressés autour des étals dans les premiers froids de l'hiver.

EN BREF...

Cherche agents recenseurs

Afin de poursuivre le recensement de la population, qui se déroule désormais chaque année sur la base d'un échantillon, la ville de Sceaux cherche à recruter deux agents recenseurs pour le début de l'année 2006. Qualités relationnelles, discrétion,

rigueur et disponibilité sont indispensables pour collecter les informations à l'aide de questionnaires.

Les postes sont à pourvoir en début d'année 2006 (formation obligatoire de deux demi-journées la première quinzaine de janvier).

Merci d'adresser lettre de motivation et CV à Monsieur le maire de Sceaux, direction des Ressources humaines, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex ou par mail : drh@sceaux.fr
Renseignements : 01 41 13 33 00.

En cas de neige...

La neige rend difficiles les déplacements, aussi bien pour les véhicules que pour les piétons. Le déneigement de la chaussée est du ressort de la Ville et de la DDE qui mettent en place les moyens dont elles disposent pour dégager au mieux les voies. Sur les trottoirs en revanche, conformément à l'arrêté du maire n°2005-228, les propriétaires et locataires (responsables en cas d'accident sur les trottoirs devant chez eux) sont tenus de balayer la neige après grattage au besoin, et de casser les glaces sur toute la surface située au droit de la propriété. En cas de verglas, du sable ou du sel seront utilisés (sauf sur les trottoirs plantés d'arbres). Les neiges et glaces des surfaces balayées seront jetées, à la volée, sur la chaussée. Quelques précautions sont à respecter : ne pas former de tas de neige ou de glace, ne pas les déposer sur les bouches d'égoût ou d'incendie. Les opérations de déblaiement devront être entreprises le plus tôt possible après le début de la chute de neige : au plus tard dès la fin de cette chute, si elle se produit avant 20h et si cette fin ne survient qu'après 20h, le lendemain dès 7h. Enfin, retenez qu'il est interdit de déposer dans les rues les neiges ou glaces provenant de l'intérieur des propriétés ou de leurs cours.



© Ghislaine Chaplain

Vol de plantes : ça suffit !



Octobre a été un mois intense pour les jardiniers municipaux : massifs, jardinières et ronds-points qui jalonnent la ville ont été plantés de fleurs, et notamment de pensées et de cyclamens...

Ces derniers notamment sont - semble-t-il - à la mode et convoités car dès le lendemain des plantations, nombre d'entre eux ont été dérobés (trois quart des plantations dans certains bacs) ! *"Les efforts faits par la Ville sont anéantis par ces vols. Ce type de constat est décourageant (et vraiment rageant !) pour les jardiniers"*, s'emporte Catherine Ranson, chef du service *Espace public et Environnement*, *"mais aussi dommage pour tous - Scéens et visiteurs - à qui ces plantations qui participent à la qualité de l'espace public sont destinées"*. Un comportement incivique inacceptable, qui se renouvelle malheureusement à chaque période de plantation et tend à se développer. Mais comment faire passer le message ?

Dans certains bacs, plus de la moitié des plantes ont été dérobées.

EN BREF...

Bons vœux de Sceaux !

La collection de cartes *Portraits de Sceaux* composée de vues originales de la ville réalisées par des artistes scéens est éditée et vendue exclusivement par l'office de tourisme de Sceaux. Au nombre de ces portraits, on compte le passage Renaudin, l'entrée du

Bal de Sceaux au jardin de la Ménagerie, l'ancienne place de la Poste et le Petit Château.

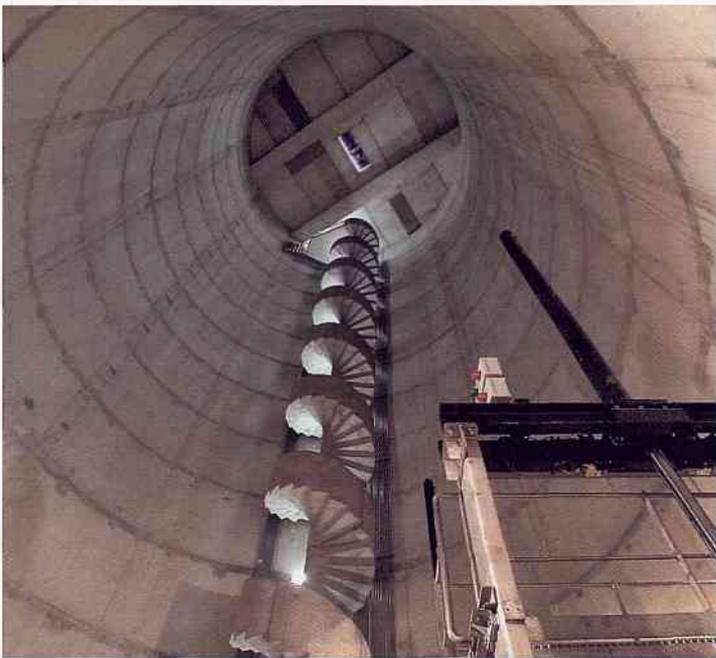
La petite "dernière" a été créée par Noëlle Herrenschildt et représente le pavillon qui abrite l'office de tourisme, à l'entrée du jardin de la Ménagerie.



☞ Cartes de vœux : 2,50 € la carte ou 10 € le lot de 5 cartes. Office de tourisme, 70 rue Houdan (pavillon du jardin de la Ménagerie).

Intercepteur Blagis-Cachan : ça avance !

Ouvrage d'utilité publique, l'intercepteur Blagis-Cachan (qui se présente comme un gros tunnel) contribuera à la lutte contre les inondations en améliorant la gestion de l'assainissement dans la vallée de la Bièvre. Quotidiennement, il transportera les eaux usées provenant des égouts de Fontenay-aux-Roses et de Bourg-la-Reine jusqu'à l'usine du SIAAP à Valenton (94) où elles seront dépolluées. En cas de violents orages, il stockera les eaux excédentaires pour différer leur acheminement vers l'usine et leur traitement. Les débordements d'égouts seront ainsi évités dans les communes de Fontenay-aux-Roses, Sceaux et Bourg-la-Reine.



Le chantier du puits Lombart

Au croisement de l'avenue Lombart et de l'avenue Jean-Perrin, vient de s'achever le creusement d'un puits de 8 mètres de diamètre et de 26 mètres de profondeur, destiné à acheminer des effluents en provenance des égouts jusqu'à la galerie de l'intercepteur. L'ouvrage se structure autour de deux cylindres emboîtés : un canal hydraulique pour la circulation des eaux à un débit maximal de 15 mètres cube/seconde et un escalier pour l'accès du personnel et du matériel lors des opérations de contrôle et de maintenance. La sortie du tunnelier qui a procédé au creusement est une étape importante du chantier. Les travaux de génie civil - dont la maîtrise d'ouvrage est assurée par le Siaap (Syndicat interdépartemental pour l'assainissement de l'agglomération parisienne) - se poursuivent et seront terminés à l'issue du premier trimestre 2006. A cette date demeureront à réaliser les travaux d'équipement du puits Montrouge et du puits Lombart - vannes, hélice - qui permettent de descendre les eaux d'égout vers le tunnel, etc... La mise en service de l'intercepteur est prévue à la fin de l'année 2006.

La collecte sélective



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION DES
HAUTS-DE-BIÈVRE

Les dates à retenir

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les **mardis 6, et 20 décembre** (sacs à sortir pour 6h du matin).

La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable. Ces sacs ont été distribués par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre aux Scéens. Si vous n'avez pas reçu de sacs ou si vous avez besoin de quelques exemplaires supplémentaires, des sacs sont à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan (voir horaires d'ouverture dans la rubrique *Bon à savoir*).

Les objets encombrants



Secteur ouest : les **lundis 5 et 19 décembre et 2 janvier 2006** (objets à sortir pour 6h du matin).
Secteur est : les **lundis 12 et 26 décembre et 9 janvier 2006** (objets à sortir pour 6h du matin).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaine collecte les **samedis 3 décembre et 7 janvier 2006** de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.



! ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu

Le bac marron

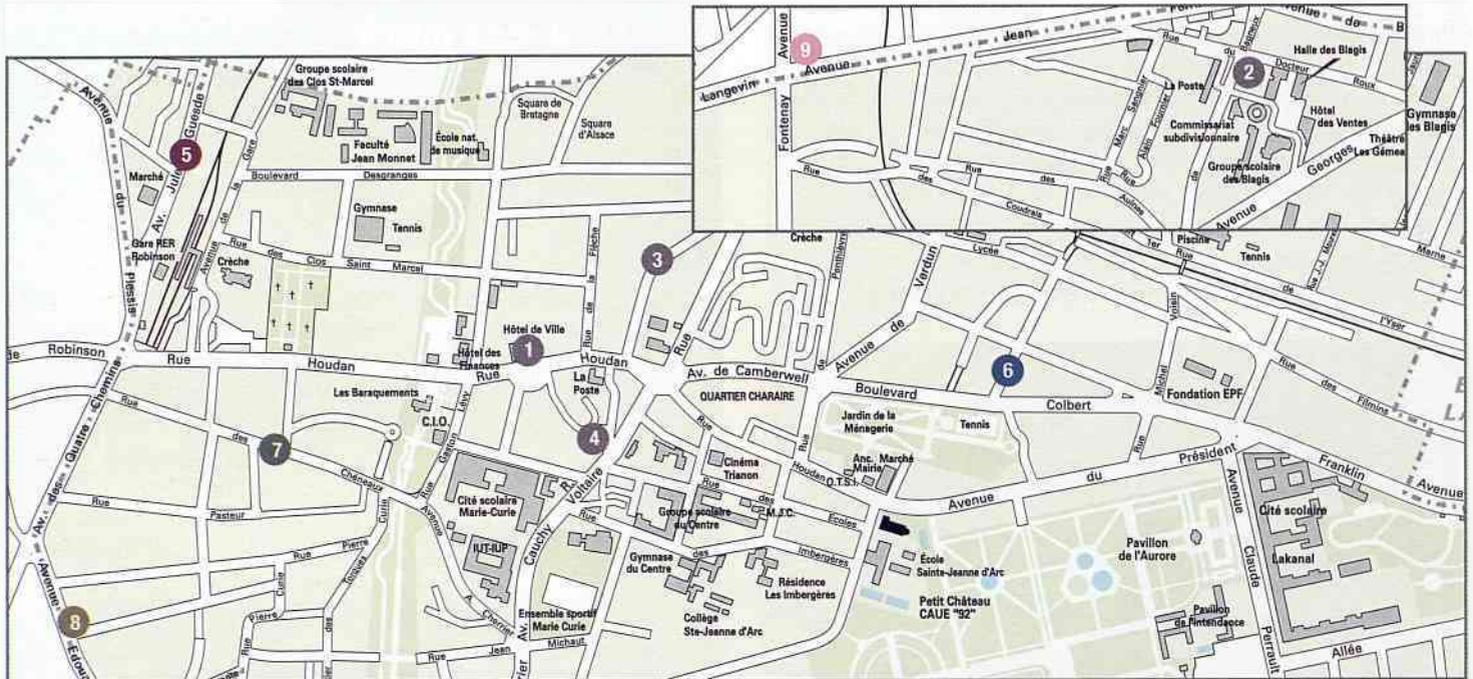
Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Les travaux à Sceaux en décembre 2005 et janvier 2006



Travaux effectués par la Ville

- 1 Réhabilitation de l'hôtel de ville et de l'ancienne gendarmerie, et construction d'un centre administratif.
- 2 Construction d'un établissement de multi-accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux.
- 3 Finalisation de la réfection de la chaussée avenue Charles-Péguy.
- 4 Renforcement de l'éclairage public pour la traversée piétonne rue Voltaire.
- Travaux d'égavage, marquage au sol et réfection des tranchées concessionnaires dans diverses voies.
- Maintenance des illuminations des fêtes de fin d'année dans diverses voies et dépose en janvier
- Travaux de peinture des supports de signalisation.

Travaux réalisés par le Département

- 5 Travaux d'aménagement (première phase) avenue Jules-Guesde.

Travaux réalisés par EDF

- 6 Enfouissement des réseaux avenue Carnot.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

- 7 Réhabilitation du réseau d'assainissement rue des Chênaux
- Curage et inspection télévisée des réseaux d'assainissement dans diverses voies

Travaux réalisés par la SEVESC

- 8 Réhabilitation des réseaux d'assainissement départementaux et mise en conformité des branchements avenue Edouard-Depreux.

Travaux réalisés par le SIAAP

- 9 Travaux d'équipement du puits Lombard suite à la sortie du tunnelier de l'intercepteur Blagis-Cachan (voir notre article page 17).

Travaux réalisés par le Syndicat des eaux

- Modernisation et remplacement des branchements en plomb dans diverses voies.

L'art du jardin

Ouvert au public, le jardin de l'hôtel de ville pourra être fréquenté par tous au cours d'une promenade ou d'une démarche auprès des services municipaux. Lien entre l'institution municipale et les citoyens, ce jardin résolument contemporain s'ordonne autour du bâtiment ancien de l'hôtel de ville et de l'ancienne gendarmerie tout en mettant en valeur les attraits du nouveau bâtiment. Une conception qui a tenu à respecter la nature originelle des lieux tout en nous en offrant une nouvelle lecture, qui rime avec simplicité, sobriété et mise en valeur du patrimoine.

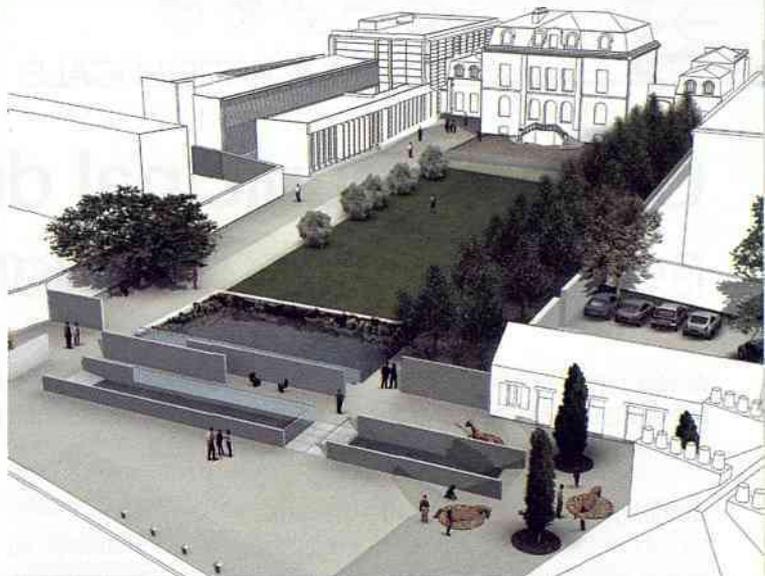
Rencontre avec Franck Mathé, associé avec Philippe Convercey et Etienne Voiriot au sein de l'agence Territoires, co-traitants dès la phase du concours avec l'équipe de maîtrise d'oeuvre, et chargés de la conception de ce jardin urbain.

Sur quelles bases avez-vous conçu votre projet ?

D'abord sur le parti pris de conserver à chacun des espaces originels son caractère propre tout en assurant une cohérence d'ensemble. Deux espaces sont concernés : le jardin de l'hôtel de ville, ancien jardin planté, et la cour de l'ancienne gendarmerie. L'ensemble du projet repose sur une dualité volontaire entre une partie haute constituée d'un jardin frais, humide, avec une grande étendue de pelouse et une partie plus sèche, entièrement minérale, en rapport directe avec l'histoire du lieu de l'ancienne gendarmerie. La cohérence d'ensemble étant créée par l'eau, organisateur de l'espace, sorte de fil conducteur qui passe d'un jardin à l'autre, qui s'écoule au gré de la pente du terrain pour être précieusement récoltée dans deux bassins à la personnalité propre. L'eau accompagne les mouvements du terrain en même temps qu'elle crée le rythme : la végétation humide du jardin de l'hôtel de ville avec son bassin agrémenté de plantes aquatiques contrastant avec le caractère plus sobre et net de la cour minérale avec son bassin d'eau claire, sans artifice, faisant directement référence à l'histoire du lieu et aux anciens pédiluves utilisés pour le lavage des sabots des chevaux, qui étaient abrités dans les anciennes écuries situés à l'extrême nord du terrain.

Comment se présente l'ensemble des espaces extérieurs ?

La forme de la parcelle, en longueur, la pente du terrain, les perspectives vers la colline de Fontenay-aux-Roses nous ont dirigés vers la conception d'un jardin incliné, d'abord ordonné par rapport au corps central de l'hôtel de ville. Le cadrage des vues s'est organisé à partir de la partie haute, celle qui se situe depuis le bâtiment historique de l'hôtel de ville et son parvis arrière en pavage de pierre et garde corps vitré - élément architectural à la position privilégiée offrant une vue sur le paysage lointain et faisant le lien avec le jardin frais et humide qui s'étend à ses pieds du nord au sud sur une pelouse inclinée d'une longueur de 42 mètres. Le tout s'achève par un miroir d'eau, créant d'un même coup une illusion d'optique et de continuité.



Au delà, on imagine derrière les voiles de béton qui viennent fermer telles des rideaux de théâtre cette première partie du jardin la cour minérale de la gendarmerie. La limite de l'ancien jardin est ainsi respectée. Depuis la terrasse, on aperçoit au-delà des voiles les deux bassins d'eau, et dans la cour de l'ancienne gendarmerie, les cimes des conifères et les sculptures équestres faisant référence à la garde à cheval jadis présente sur les lieux. Nous avons beaucoup travaillé sur les voiles en béton. Tout est orchestré pour limiter les vues, créer des surprises. Côté rue Houdan, la cour d'honneur sera entièrement reprise, pavée en grès et agrémentée de bacs d'orangerie plantés.

Parlez-nous des essences du jardin.

Les essences feront principalement référence à l'eau. À l'ouest, sur le mail qui borde la pelouse, on trouvera un double alignement d'arbres tiges (vraisemblablement des saules). À l'est, le long du nouveau bâtiment, une allée large et non plantée sera agrémentée de quelques cépées sans oublier l'ancien châtaignier conservé. La mise en scène obéira à une grande sobriété dont le rythme sera rompu à l'extrémité nord de la pelouse par la présence de plantes aquatiques situées autour du bassin, où les essences (nénuphars, iris, etc...) seront davantage exubérantes. Côté ancienne gendarmerie, de grands conifères caduques cadreront les vues. Ce projet repose sur la simplicité. L'intimité de ce jardin public communal constituera en pleine ville un endroit calme où le public, nous l'espérons, se plaira à flâner.

En quoi le thème de l'eau est-il prépondérant ?

Nous nous inscrivons dans une démarche globale de haute qualité environnementale (HQE). La gestion de l'eau est un point clé : le jardin sera autonome du point de vue de son alimentation en eau.

Cela veut-il dire qu'il ne sera pas arrosé avec de l'eau potable ?

En effet. La mise en place d'un système de récupération des eaux pluviales permettra de stocker l'eau dans deux bassins de stockage équipés de pompes, elles-mêmes destinées à assurer l'arrosage qui devrait s'effectuer sans avoir recours à l'eau potable. Les bassins servent également de bassins de rétention en cas d'orage. Par ailleurs, la réponse aux objectifs HQE nous a imposé la conception d'un jardin à l'entretien facile et économique.

Conseil municipal du 17 novembre 2005 : les principales décisions

Améliorer l'éclairage public, lutter contre le bruit et les inondations, dynamiser le commerce de proximité, informatiser les équipements petite enfance, quatre domaines examinés par le conseil municipal le 17 novembre dernier et pour lesquels il sollicite l'aide de la Région ou du Département.

Aménagement et urbanisme – travaux

Le conseil municipal a autorisé à l'unanimité le maire à solliciter du conseil général des Hauts-de-Seine une subvention au taux maximum, au titre des opérations de sécurité publique, pour l'amélioration de l'éclairage public avenue Georges Clemenceau, avenue Raymond Poincaré, rue Paul Couderc et rue du Docteur Berger.

Environnement

Le conseil a approuvé à l'unanimité l'avenant au contrat de plan municipal de lutte contre le bruit proposé par la Région et autorisé le maire à demander des subventions au taux maximum au Conseil régional au titre du plan municipal contre le bruit.

Par ailleurs, le conseil a pris acte de la communication qui lui a été faite par la préfecture des Hauts-de-Seine du dossier de demande d'autorisation au titre de la loi sur l'eau présentée par le conseil général des Hauts-de-Seine pour la création d'un bassin de stockage et de dépollution dans le parc départemental de Sceaux. Il a également émis un avis favorable au projet précité à l'unanimité.

Affaires économiques

Dans le cadre du projet de dynamisation du commerce de proximité de la ville de Sceaux, le conseil a approuvé à la majorité (9 votes contre) le projet de convention de partenariat entre la ville de Sceaux, l'union des commerçants et artisans de Sceaux, la chambre de métiers et de l'artisanat des Hauts-de-Seine et la chambre de commerce et d'industrie de Paris Hauts-de-Seine.

Famille – petite enfance

Le conseil a décidé à l'unanimité de procéder à l'informatisation complète des équipements petite enfance de la Ville et sollicité de la caisse d'allocations familiales une subvention au taux maximum.

Affaires financières

Le conseil a décidé à l'unanimité de fixer les taux des taxes, redevances et tarifs municipaux à compter du 1^{er} janvier 2006 et précisé que si le montant des droits de voirie, calculé en application du tarif adopté, est

inférieur à 12 euros, la somme réclamée au demandeur de l'autorisation s'élèvera à 12 euros.

Le conseil municipal a également :

- approuvé les conventions de co-maîtrise d'ouvrage et financière entre la Ville et le SIPPEREC au titre des travaux d'enfouissement des réseaux à réaliser avenue Jules Guesde.
- modifié les délibérations des 4 avril 2001, 17 mai 2001, 24 janvier 2002, 26 mars 2002 et 26 juin 2003 relatives aux pouvoirs du maire et décidé que le maire est chargé pour la durée du mandat du conseil municipal :
 - de fixer les tarifs des droits de voirie et de stationnement sur le domaine public (à l'exclusion des tarifs relatifs aux marchés d'approvisionnement et de stationnement de véhicules sur la voirie ou en parcs publics de stationnement) et ce, quel que soit le montant des droits perçus,
 - de procéder à la réalisation des lignes de trésorerie pour un montant maximum de 3 000 000 € destinées à réguler la gestion de la trésorerie,
 - de passer à cet effet les actes nécessaires, voté à la majorité (9 votes contre).

Communication

Le maire a effectué une communication relative à l'absence d'actes de violences urbaines à Sceaux lors des événements des semaines précédentes.

Calendrier de la démocratie locale

25 octobre : conseil communautaire des Hauts-de-Bièvre et élection de son nouveau président

3 novembre : réunion plénière du conseil des Aînés

15 novembre : réunion des parents d'élèves élus dans les conseils d'école

17 novembre : séance publique du conseil municipal

29 novembre : installation du conseil de Jeunes

14 décembre : séance publique du conseil communautaire des Hauts-de-Bièvre à Verrières-le-Buisson

15 décembre : séance publique du conseil municipal à 19h30 à l'Ancienne mairie

➤ Pour connaître toutes les décisions et leurs détails, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique *Démocratie locale*, où un compte-rendu complet, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Prochaine séance du conseil municipal, le 15 décembre 2005 à 19h30, à l'Ancienne mairie.



Georges Siffredi, président de la communauté d'agglomération



Georges Siffredi, maire de Châtenay-Malabry, a été élu le 25 octobre 2005 président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, suite à la démission pour cause de cumul de mandats de Patrick Devedjian.

À cette occasion, Philippe Laurent, lui-même réélu vice-président, a dressé devant le conseil communautaire, un bilan du travail réalisé, presque trois ans après sa mise en place : son souhait, *"que la communauté d'agglomération soit davantage qu'une coquille vide, dont le seul intérêt serait de fournir quelques postes et de mettre en commun quelques gestions techniques, et qu'elle devienne à la fois un véritable projet de territoire ainsi qu'un outil pour améliorer la vie quotidienne de nos concitoyens"*, est loin d'être réalisé. À mi-parcours, il constate que si *"l'identité des communes a été respectée"*, nous avons cependant *"fort peu progressé sur la voie de l'équité et de la solidarité territoriale"*.

Le maire de Sceaux recommande donc *"une association plus étroite de l'ensemble des acteurs, et notamment de tous les conseillers municipaux dans les décisions"*, ainsi que le renforcement du *"principe de subsidiarité"* : *"Autrement dit, il faut garder au plus près du terrain, dans les communes, tout ce qui peut y être géré sans difficulté et dans le respect des choix de chaque conseil municipal, et transférer à la communauté les compétences pour lesquelles l'approche commune est porteuse soit d'économies d'échelle, soit d'une progression sensible dans la qualité de service rendu"*. L'objectif est avant tout *"d'améliorer la vie quotidienne des habitants des communes avant même que la communauté ne songe à se doter de nouvelles compétences"*. Pour conclure, Philippe Laurent a insisté sur la nécessité de travailler sur le projet de territoire, qui *"doit nous permettre de tracer les voies d'un développement économique maîtrisé, et de bénéficier d'une image forte en Ile-de-France"*. Philippe Laurent a conclu son discours en présentant au conseil communautaire la candidature de Georges Siffredi, qu'il a déclaré soutenir.

➤ Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre
3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme,
92298 Châtenay-Malabry cedex. Tél. : 01 41 87 82 82.
cahb@agglo-hautsdebievre.fr - www.agglo-hautsdebievre.fr

Accueil et intégration

Dans le cadre du Plan de cohésion sociale, la ville de Sceaux est signataire depuis le 17 octobre dernier de la *Charte relative au renforcement de la politique d'accueil et d'intégration des étrangers nouvellement arrivés dans la commune*.

Déjà investie dans cette démarche d'accueil, notamment à travers le contrat de ville des Blagis, ou dans des projets tels les places d'urgence prévues dans la structure d'accueil petite enfance en construction rue du Docteur-Roux, ou encore l'accueil centralisé accompagnant la réouverture au printemps prochain du centre administratif rénové, la Ville s'engage à renforcer son action. Afin de lutter contre les risques croissants d'exclusion et de division de notre société, la charte insiste sur une concertation plus étroite entre les dispositifs publics mis en œuvre aux différents échelons territoriaux, et sur la création d'outils d'intégration novateurs au service des populations migrantes ou issues de l'immigration.

Concrètement, la ville de Sceaux mettra en place un dispositif d'accueil visant à leur présenter de manière simple et concrète les services publics locaux, et nommera un référent et un élu chargés des questions d'intégration.

Listes électorales : inscrivez-vous !

Les habitants ont jusqu'au 31 décembre pour se faire inscrire sur la liste électorale : le service des affaires générales (110 rue Houdan) sera ouvert le samedi 31 décembre 2005 de 9h à 12h et, exceptionnellement, de 13h30 à 17h30. Pour information : le service des affaires générales sera fermé le samedi 24 décembre (veille de Noël).



Une équipe bien bâtie !



Le patrimoine bâti de la Ville représente près de 70 000 mètres carrés. Des bâtiments dont l'exécution et le suivi de l'entretien sont confiés à une équipe de 20 personnes réparties en sept corps de métier différents, qui interviennent au quotidien sur l'ensemble du territoire. Arnaud Le Meur, responsable du centre technique municipal et Dominique Piccinno, son adjoint, nous en disent plus sur le travail de ces agents.

Quelles sont précisément vos missions ?

Arnaud Le Meur : Notre mission, au sein de la direction de l'Aménagement, de l'Urbanisme et des Services techniques, est de veiller à l'entretien des bâtiments de la Ville, grâce au travail effectué soit en régie, c'est-à-dire directement par le personnel communal, soit externalisé, dans le cadre de marchés passés avec des entreprises. Le suivi des prestations sous-traitées fait également partie de notre métier : la répartition entre ces deux modes opératoires s'organise selon une méthodologie de projet rigoureuse.



"Notre mission est de veiller à l'entretien des bâtiments de la Ville"

Dominique Piccinno : Nous intervenons dans tous les bâtiments de la Ville : écoles, restaurants scolaires, gymnases, piscine municipale, bibliothèque, Ancienne mairie, halle des Blagis, mairie, équipements d'accueil de la petite enfance, centre et club de loisirs et même à l'église Saint Jean-Baptiste... Il faut que tout fonctionne pour permettre l'accueil du public et le travail des agents municipaux. Nous assurons aussi l'entretien courant des véhicules de la Ville.

Arnaud Le Meur : À cette mission initiale, s'ajoutent des tâches annexes relatives à l'organisation des fêtes et cérémonies qui se déroulent à Sceaux, à l'initiative de la Ville ou des associations. Mettre en place, en partage avec nos collègues du service Espace public / environnement, la logistique d'une manifestation - les barrières pour la sécurité, un podium, une sonorisation, des éclairages, des tentes, des chaises - nécessite un travail considérable en amont la veille ou très tôt le matin même. Il faut être hyper-réactif pour que tout soit prêt à temps. Et à l'issue de la manifestation, il faut se dépêcher de tout démonter. Le planning, de plus en plus chargé, impose d'intervenir souvent même plusieurs week-ends de suite !

L'équipe intervient-elle pour la construction de bâtiments ?

Arnaud Le Meur : Pour les opérations importantes, nous ne disposons pas de l'ensemble des compétences, ni du matériel pour conduire nous-mêmes les travaux. Mais nous y sommes associés en assurant les opérations préalables ou collatérales aux travaux : déménagement du mobilier, démontages...

Quelles compétences sont mises en œuvre au sein de l'équipe ?

Dominique Piccinno : L'équipe compte plusieurs corps de métiers : électricien, menuisier, serrurier, peintre, mécanicien, plombier, afficheur...

Arnaud Le Meur : on parle souvent d'"équipe polyvalente", mais je n'aime pas trop ce terme : cela peut vouloir dire tout et n'importe quoi. Je considère plutôt que les savoir-faire sont complémentaires et préfère mettre en avant le travail en équipe. Dans notre métier, c'est indispensable !



Les bâtiments communaux font l'objet de soins constants, comme ici la halle des Blagis après son aménagement en 2004.

50

Le chiffre du mois

C'est le nombre d'immeubles entretenus par les services de la Ville. 46 véhicules et 11 deux-roues font l'objet de l'attention des mécaniciens. Plus de 1000 interventions de l'ensemble de l'équipe polyvalente ont été recensées en 2004.

Tribunes

des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

La relance du logement social à Sceaux

La loi Solidarité et Renouveau Urbain (SRU) est votée en 2000. Devant la pénurie de logements sociaux, cette loi contraint les villes de plus de 3 500 habitants et en Ile-de-France de plus de 1 500 habitants, situées dans des agglomérations de plus de 50 000 habitants à disposer de 20% de logements locatifs sociaux par rapport au nombre de résidences principales de la commune.

Les communes concernées devront rattraper leur retard en 20 ans (soit 15% du nombre de logements manquant par période de 3 ans), à défaut un prélèvement sur leurs recettes fiscales de 150 € par logement manquant sera effectué.

Le principe de solidarité de cette loi s'affirme dans la définition des logements pris en compte pour le calcul de ce pourcentage : les bailleurs doivent avoir signé avec l'Etat une convention stipulant notamment le niveau maximum des ressources des populations concernées pour l'accession au logement, le montant maximum des loyers ainsi que l'état technique des locaux. Cette convention ouvre droit pour les locataires à la perception de l'aide personnalisée au logement (APL).

Le manque de logements sociaux conventionnés est connu de tous depuis longtemps déjà, l'explosion de colère dans les banlieues, depuis le 27 octobre, prouve à quel point il est urgent d'agir. La loi SRU est un outil qui contribue à lutter contre la concentration des populations les moins aisées et, par là, facilite le traitement des problèmes dus au chômage, à l'échec scolaire et autres causes de désespérance.

Quelle est la situation à Sceaux ?

Pour satisfaire aux exigences de la loi, la ville doit créer 744 logements sociaux (soit 111 tous les 3 ans).

Durant les trois années écoulées, aucun n'a été construit.

Heureusement Monsieur le Maire lors du conseil municipal du 29 septembre dernier a présenté une communication sur "la politique du logement social à Sceaux dans les prochaines années". Ce fait est d'ailleurs mentionné dans *Sceaux Magazine* de novembre dans un article nommé "Le logement social relancé à Sceaux" au chapitre "Un plan d'action volontariste". Dans ce chapitre, il est annoncé la construction de 250 logements dans les 10 prochaines années, or, pour atteindre les objectifs imposés par la loi, nous devrions à ce terme avoir enrichi le parc de logements sociaux de plus de 440 appartements. Il existe cependant une alternative à la construction : le conventionnement de logements déjà existants. Deux gisements existent sur la ville, ICADE et la SEM représentant à elles deux plus de 700 appartements. Monsieur le Maire, dans sa communication au conseil municipal, a déclaré qu'en ce qui concerne la SEM des études sont menées, quant à ICADE celle-ci s'oppose tant à la vente qu'au conventionnement d'une partie de son patrimoine. Dans ces conditions la création des 200 appartements nécessaires semble bien compromise.

Ce plan d'action si volontariste qu'il soit ne manquerait-il pas un peu d'ambition ?

Pierre Nottaris.

Réussir Sceaux Ensemble

FAUT-IL TRANSFORMER LA RUE HOUDAN EN "BOULEVARD URBAIN" ?

Il est projeté de transformer en BOULEVARD URBAIN* la partie de la rue Houdan comprise entre la place du Général De Gaulle et le carrefour des Quatre Chemins et d'y renforcer l'activité commerciale. Des boutiques pourraient être construites sur les espaces verts situés devant certains immeubles. Ceci nécessite une modification du POS (Plan d'Occupation des Sols). Ce projet de modification a donné lieu à une enquête publique du 10 octobre au 14 novembre, date à laquelle nous remettons cet article. Le commissaire enquêteur donnera ses conclusions vers le 15 décembre. Le projet sera ensuite soumis au conseil municipal.

* LE BOULEVARD URBAIN

Le préambule du dossier de consultation précise :

"La requalification en boulevard urbain de la rue Houdan est d'initiative publique. Elle suppose un nouveau partage de l'espace urbain entre ses différents utilisateurs qui conduit à s'interroger sur la restriction des emprises réservées à la circulation automobile, l'élargissement des trottoirs permettant d'accueillir piétons et cyclistes, l'adoption d'un mobilier urbain approprié privilégiant la présence du végétal, la refonte de la conception de l'éclairage public enfin. Il appartiendra au Département, gestionnaire de cette voie, d'y satisfaire en son temps".

Le devenir en "boulevard urbain" de la rue Houdan est une hypothèse. Il serait bon, pour éviter de mauvaises surprises ultérieures, que les intentions du département soient clarifiées et que la décision de modification du POS précise les aménagements prévus avant que ce projet ne soit soumis au vote des conseillers municipaux.

LES ESPACES VERTS

Actuellement la rue Houdan donne un aspect de largeur au niveau de la circulation grâce aux espaces verts situés au pied des immeubles. Urbaniser ces jardins en les remplaçant par des volumes, même de faible hauteur et paysagés peut réduire l'impression de largeur au sol. Pour compenser cet effet d'optique, il était précisé dans le dossier de l'enquête publique : "...une contrainte spécifique est imposée en terme du traitement des toitures terrasses des nouvelles constructions à rez-de-chaussée autorisées à l'alignement en espaces verts pour compenser la suppression d'espaces verts qu'elles impliquent".

Mais la contrainte spécifiée dans le même dossier ne concerne que la périphérie des toitures : "La périphérie des toitures devra être traitée en jardinière..."

Ceci cacherait le sol des terrasses à la vue des piétons mais pas aux riverains qui bénéficieraient actuellement de vues sur des espaces verts. Le revêtement de ces terrasses pourrait être du béton. Ceci n'aurait malheureusement rien à voir avec les jardins ou les espaces verts actuels. La contrainte ne doit pas se borner à la périphérie des toitures mais à l'ensemble des toitures qui devront être traitées en espace vert ou jardin d'une qualité au moins égale à ceux qui existaient auparavant. La continuité végétale visuelle recherchée implique aussi une contrainte sur les pignons aveugles éventuellement créés qui devraient recevoir un traitement végétal et les entrées de garage qui devraient être traitées en pergola. Pensez vous qu'il soit opportun, par une modification du POS, de donner la possibilité à ceux qui le souhaiteront de modifier la physionomie de l'une nos artères principales ? Le débat reste ouvert. **DONNEZ NOUS VOTRE AVIS** par mail : rse.contact@wanadoo.fr

JOYEUSES FETES A TOUS !

Fabien Chiché - Brigitte Serreault - Jean Micallef

ARCHITECTURE

Les Bas-Coudrais

cités en exemple

Dans le cadre de l'exposition *± dense* organisée par le conseil d'architecture d'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine (CAUE 92), on jette un nouveau regard sur la résidence des Bas-Coudrais. Construits entre 1954 et 1957 par la Société centrale immobilière de construction (Scic) d'après les plans de l'architecte Eugène Baudouin, Grand prix de Rome, les Bas-Coudrais sont cités en exemple par la presse spécialisée dès qu'ils sortent de terre, et aujourd'hui encore pour la qualité de leur conservation. Visite guidée avec Laure Waast, architecte au CAUE 92, qui définit l'ensemble comme *"une composition paysagère, urbaine et architecturale exemplaire"*.

Une résidence construite autour d'un jardin : La résidence des Bas-Coudrais est un groupe de 18 bâtiments, bâtis sur 6 hectares pour 695 familles (...) selon une composition habile. Conservant de nombreux arbres, les espaces libres (4ha, soit 65% du terrain) ont été modelés, différenciés, accrochés entre eux autant que les bâtiments qui, organisés autour d'un parc en pente douce, déclinent un paysage tantôt classique et orthogonal, tantôt intime.

Une réflexion sur les passages : Cette organisation est servie par une grande intelligence des circulations, des hauteurs et de la répartition du bâti : 2 tours sont implantées sur les hauteurs du site, 61 maisons en bande et 10 immeubles de 3 à 8 étages, communément appelés "barres", sont décomposés en séquences mitoyennes. Les entrées d'immeubles spacieuses et individualisées, desservent en moyenne 10 logements.

Le jeu géométrique des façades : La lumière frise sur les façades que structurent refends, balcons, corniches, couleurs et encadrements de baies ; les angles sont traités avec puissance, notamment par un jeu d'alternance de balcons. L'ensemble jouit d'une esthétique rationnelle qui exploite au mieux les fonctionnalités rendues apparentes en façade (escaliers, séchoirs, balcons, stores).

Une meilleure qualité de vie : Conçue pour l'habitation de jeunes familles moyennes, modernes et actives, la construction de la résidence coïncide avec la perspective d'une joie de vivre dans le logement. En même temps qu'ils accédaient au logement, les habitants

des HLM de la Reconstruction accédaient à un confort dont était privée la majorité des habitations ; en 1954, 90% des logements n'ont ni douche, ni baignoire, 38% n'ont pas l'eau courante, 73% n'ont pas de WC. Outre l'équipement du logement, la résidence des Bas-Coudrais intègre de nombreux services à la population : un centre commercial, un centre social et culturel, une aire de jeux pour enfants, un parc de stationnement.

Fort de cet exemple, il faut donc se ranger à l'avis de Philippe Laurent, maire de Sceaux, président du CAUE 92, qui plaide en faveur d'une densité urbaine de qualité : "Il faut affronter courageusement le besoin d'information et expliquer, hors des fantasmes et a priori colportés par les politiques eux-mêmes, le rapport entre la densité urbaine et la qualité de vie : proximité des commerces, des équipements, des transports, développement du lien social et de l'entraide..."

La densité n'est pas synonyme de mal-vivre en soi, mais il y a de mauvaises densités, qui sont dues à des formes urbaines inappropriées ou des espaces publics mal traités. Les architectes urbanistes aujourd'hui savent fabriquer des quartiers denses de qualité. Comme le fit Haussmann : un bâti dense et des espaces publics adaptés ! À travers leurs réalisations, leurs réflexions, leurs concertations, les architectes sont le moteur d'une reconsidération des idées préconçues sur la densité urbaine."

Exposition *± dense* jusqu'au 28 février 2006, tous les jours sauf le lundi et le mardi, de 11h à 18h à la Galerie du Petit château, CAUE 92, 9 rue du Docteur Berger, Tél. : 01 41 87 04 40. Entrée libre



→ SPECTACLE



La pluie

Pour la fin de l'année, la bibliothèque municipale propose aux jeunes à partir de 9 ans une création du théâtre du Sorbier sur la déportation. Un thème délicat servi par un texte de Daniel Keene, qui réclame les talents de Marie-Noëlle Bordeaux, comédienne, et de Colette Froidefont, metteur en scène.

Réservez dès maintenant vos places pour le mercredi 14 décembre 2005, pour la séance de 10h, ou celle de 14h.

C'est un monologue sur la déportation, toutes les déportations.

C'est l'histoire d'Hanna, vieille femme atypique. Elle n'a pas d'âge. Elle est la mémoire, dépositaire des images et des traces du

passé, chargée de la transmission et gardienne de la pluie.

Elle a été jeune, elle aimait les promenades et la nature. Elle se trouvait simplement là à l'époque et à l'endroit où toutes sortes de gens montaient dans un train bondé, et ne revenaient jamais. Elle ne sait plus pourquoi elle se trouvait là mais elle se souvient de ces gens et elle a gardé toute sa vie les affaires qu'ils lui ont confiées au point de leur abandonner sa maison...

➤ *La pluie*, de Daniel Keene, le 14 décembre 2005 à 10h et à 14h à la bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. Entrée libre mais nombre de places limité.

→ MUSIQUE

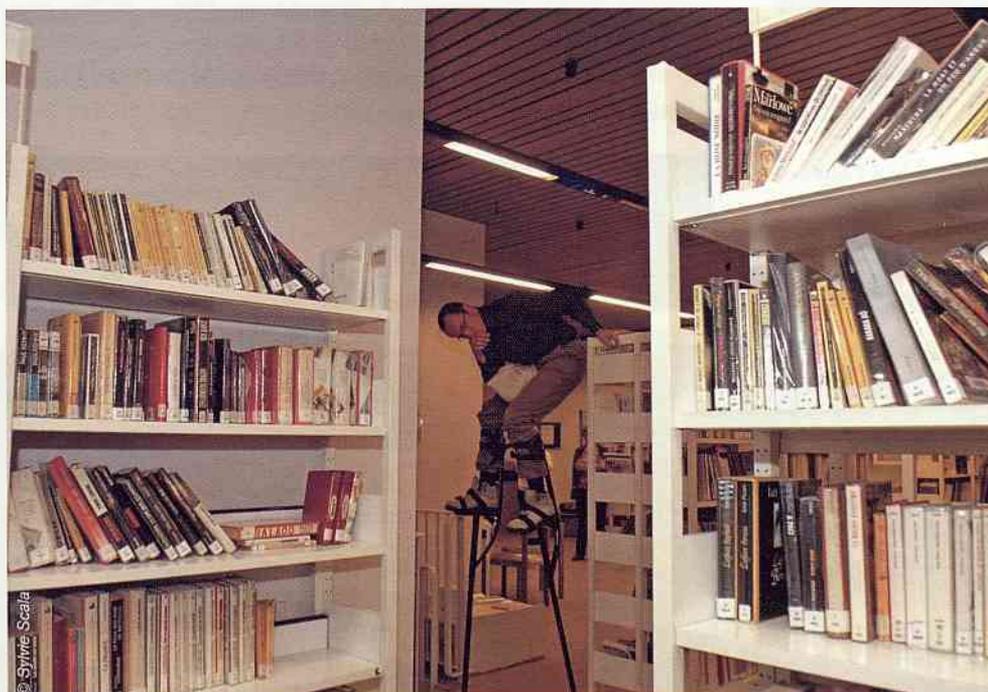
Cap sur Bali !

"Wayang-Ramayana"...

Cri de guerre ? Formule magique ? Sous ces termes étranges se cache la présentation filmée d'un spectacle de théâtre d'ombres, mettant en scène un épisode du Ramayana, présentée à la bibliothèque avec l'association *Musiques de l'Ébène*, dans le cadre de la programmation *LesSons multiples*. Catherine Basset, spécialiste renommée de la culture balinaise, donnera ainsi l'occasion au public, dès 7 ans, de pénétrer un univers jusque là inaccessible. À l'issue de cette présentation, Michel Dahan, musicien, proposera au public de réaliser un "Cak" (chœur balinaise caractérisé par une polyrythmie de percussions vocales) et une séance de gamelan Anglung (ensemble instrumental collectif très populaire à Bali).



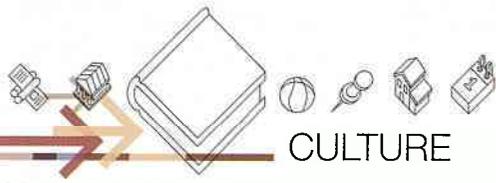
➤ *LesSons multiples*, samedi 7 janvier 2006 à 15h à la bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 41 61 66 10. Entrée libre.



Zoom sur les 20 ans de la bibliothèque

www.sceaux.fr

Pour fêter les 20 ans d'installation de la bibliothèque à Charaire, un public nombreux s'était rassemblé le 19 novembre pour une visite humoristique et théâtrale de la bibliothèque. Philippe Laurent a salué le succès de cet équipement municipal dynamique en cœur de ville, qui vient de refondre son site internet. Sur <http://bibliotheque.sceaux.fr> ou www.sceaux.fr retrouvez le reportage en images de l'événement et tous les détails sur la gratuité offerte aux jeunes ayant 20 ans en 2005.



Isabelle Durin, au son du violon

Le regard clair, les cheveux soigneusement tirés en arrière, Isabelle Durin ne perdra pas une note de sa partition, pas un signe du chef d'orchestre.

C'est avec la même détermination que la violoniste scéenne présente, sans tambours ni trompettes, son parcours musical : "J'ai commencé le violon comme tout le monde, vers 7 ans, et j'ai poursuivi mes études à l'école nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux pendant plusieurs années, puis au conservatoire du 6^e arrondissement de Paris". À 18 ans, elle entre au Conservatoire national de région de Versailles, dont elle sortira avec une médaille d'or et un prix d'honneur : "Ce n'est qu'une fois mon bac en poche que j'ai envisagé de faire de ma passion mon métier".



"Je ne joue pas seulement avec les mains, mais avec toute ma personne, tout ce que je connais et comprends de l'œuvre, du compositeur, de l'époque, du contexte culturel."

En parallèle, Isabelle entame avec autant de brio des études de philosophie à la Sorbonne... Elle s'arrêtera au DEA pour partir au CNSM de Lyon : "Au-delà d'une bonne expérience du métier d'orchestre, j'ai trouvé à Lyon une grande ouverture sur le monde musical et les autres formes d'art : l'histoire de l'art et des civilisations en particulier (et la philosophie !) ont enrichi ma perception de la musique. Je ne joue pas seulement avec les mains, mais avec toute ma personne, tout ce que je connais et comprends de l'œuvre, du compositeur, de l'époque, du contexte culturel. Lorsque j'ai joué une série de concerts avec une pianiste vietnamienne à Hanoi (Vietnam) en 2004, j'ai senti alors qu'au delà de la barrière de la langue, nous pouvions nous comprendre. J'aime ainsi jouer des œuvres imprégnées de folklore : Grieg et Sibelius, Bartok et Dvorak".

Le dos bien droit, attentive, la jeune artiste semble prête à tout instant à saisir son violon et son archet. Une qualité indispensable au travail en orchestre, qu'elle a préféré à l'enseignement. Sous la baguette de quelques chefs d'orchestre charismatiques, elle s'enthousiasme pour "l'aventure orchestrale" lors d'une tournée en Europe, avec le Gustav Malher Orchestra.

Mais la voie n'est pas toute tracée. Les concours, très sélectifs, imposent discipline et patience. Après plusieurs tentatives, elle intègre en septembre 2003 l'orchestre national d'Ile-de-France, comme second puis premier violon. "L'orchestre se déplace constamment en Ile-de-France. Au fil des 90 concerts proposés par an, sa mission principale est d'apporter "la bonne parole" musicale dans toute la région, et tout particulièrement auprès de nouveaux publics". Une semaine de répétition, une semaine de concert, on change de répertoire et de chef d'orchestre... et on recommence.

L'année s'écoule au fil des rencontres de solistes internationaux et des émotions musicales. "Dernièrement, nous avons joué la 6^e de Malher. J'avais une oreille pour mon violon, mais une autre oreille pour l'ensemble... j'étais plongée dans un flot musical, c'était bouleversant".

Sa passion laisse à Isabelle le temps de se consacrer à la musique de chambre avec son "binôme" de toujours, le pianiste Grégoire Baum Berger. "Il faut être en osmose pour jouer en duo ; toutefois, nous nous enrichissons de nos différences ! Contrairement à l'orchestre où l'on se plie à la vision du chef, on est plus libre dans l'interprétation, on est son propre maître." Reste que pour jouer la musique de chambre devant un public, Isabelle doit mobiliser toute son énergie et sa conviction auprès des décideurs qui lui ouvrent leurs salles : grâce à un véritable travail d'agent, elle a ainsi monté un festival de musique de chambre au château de Pouy-sur-Vannes dans l'Aube.

Rien ne semble décourager cette artiste élevée, au son du violon, à l'école de la persévérance.

➤ Retrouvez Isabelle Durin avec l'orchestre national d'Ile-de-France, le 11 décembre à 15h30 au théâtre Romain Rolland à Villejuif, les 15, 17 et 18 janvier au théâtre de Massy, ou en duo le 9 février à 12h30 à la cathédrale américaine (Paris 8^e), le 25 février à 20h30 à l'église écossaise (Paris 8^e). Renseignements : 06 64 37 03 79 ou ondinedeurin@voilla.fr.

EN BREF...

Jazz

Née l'année où Betty Carter enregistre avec Ray Charles, et où Sarah Vaughan fête ses 20 ans de carrière, Sara Lazarus vient au jazz par le saxophone, mais décide de devenir chanteuse. Installée en France de longue date, cette Américaine "connaît son jazz au bout

des cordes vocales". Elle puise son répertoire dans la tradition des grandes chanteuses - un choix équilibré entre standards et thèmes de compositeurs moins connus... Une voix pétillante à souhait, une de ces voix qui d'emblée accroche l'oreille... Un jeu scénique bourré de vitalité, de gaieté et de malice...

➤ Give me the simple life, Sara Lazarus quartet, le 16 décembre 2005 à 20h45 au théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tél. : 01 46 61 05 64. Tarifs : 24 €, 19 € (-25 ans, +60 ans, étudiants chômeurs).

Treize sur scène

Le 13 décembre prochain, *Les Soirées musicales de Sceaux* proposent un concert original : pas moins de douze instruments à vent et une contrebasse se partageront la scène des Gêmeaux pour séduire le public avec la *Sérénade en si bémol* de Mozart présente dans le film *Amadeus*. Rencontre avec David Walter, musicien aux multiples facettes tout aussi brillant hautboïste que compositeur ou chef d'orchestre, qui a fondé l'Ensemble à vent de Paris.



Pourquoi avoir formé cet ensemble de 13 instruments à vent ?

David Walter : Tout d'abord parce que la musique de chambre est ma passion depuis ma plus tendre enfance, ensuite parce que c'est le fruit de mes 25 années passées au sein du Quintette Moragues et de mes 18 ans d'enseignement au conservatoire de Paris. Au fil de mon parcours, j'ai pu réunir tous ces partenaires et élèves talentueux autour d'une passion

commune. Notre ensemble, où la plus jeune a 18 ans et le plus âgé 47, est ainsi riche de plusieurs générations de musiciens.

Y a-t-il un répertoire spécifique ?

L'Ensemble à vent de Paris a pour vocation de faire vivre les grandes œuvres composées pour sa formation, principalement de la deuxième moitié du 18^e siècle. Le répertoire, comprenant des œuvres de Mozart, Beethoven, Strauss, Dvorak, Krommer pour ne citer que les plus connus, peut être complété par quelques transcriptions. J'ai ainsi arrangé l'ouverture du *Barbier de Séville* de Rossini que nous interpréterons le 13 décembre, avant de laisser la place à la *Gran Partita, la Sérénade en si bémol* de Mozart, qui a déjà connu un grand succès lors des festivals de La Baule, Les Musicaves ou Labeaume en musique.

Comment parvenez-vous à jouer ensemble ? Qui dirige ?

C'est en quelque sorte la partition qui commande : c'est donc l'instrument dominant le passage qui dirige les autres, à tour de rôle. Jouer ainsi à treize est difficile, ne serait-ce que pour trouver une date où chacun est libre de ses autres engagements : Pierre Moragues et Éric Vernier sont membres de l'Opéra de Paris, Nicolas Baldeyrou fait partie de l'Orchestre national de France, ... C'est enfin une aventure humaine où chacun doit se réaliser personnellement et avancer avec l'ensemble... une expérience de micro-société musicale en autogestion en quelque sorte, qui magnifie la joie de jouer de chacun pour la plus grande joie du public !

➤ L'ouverture du *Barbier de Séville* de Rossini et *La Grande Sérénade* pour 13 instruments à vent en si bémol K 361 de Mozart le 13 décembre 2005, concert organisé par *Les Soirées musicales de Sceaux* au théâtre Les Gêmeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tarifs 23/21€. Renseignements et location au 01 40 12 94 58 ou à l'office de tourisme, tél. : 01 46 61 19 03.

Semaine des jeunes musiciens

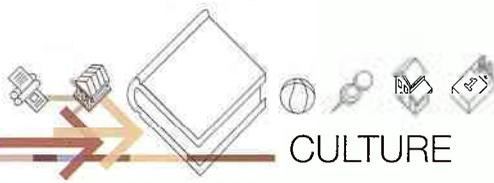
La Semaine des jeunes musiciens, c'est un concert par soir organisé du 12 au 16 décembre autour d'un thème fédérateur, permettant aux jeunes apprentis musiciens de l'École nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux de se produire en public.

Semaine des jeunes musiciens

- Le 12 décembre à 20h à l'auditorium *Anniversaires 2005 : Chausson, Honegger, Enesco* par la classe de chant de Florence Katz
- Le 13 décembre à 19h à l'auditorium : *Carnaval* de Schumann, par la classe de piano de Nicole-Simon Laroche et l'Ensemble à vent cycle 1 dirigé par Lute Brommer

- Le 14 décembre de 10h30 à 17h30 à l'auditorium : portes ouvertes danse
- Le 14 décembre à 19h à l'auditorium : *De la Comédie musicale à la musique brésilienne* avec l'Ensemble de cuivres - les chœurs d'adolescents - et l'Ensemble de percussions
- Le 15 décembre à 19h à l'Agoreine : concert des Ensembles avec la participation de l'orchestre du conservatoire de Malakoff
- Le 16 décembre à 19h à l'Ancienne mairie : *Autour des Noël's traditionnels*

➤ École nationale de musique de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux, tél. : 01 41 87 22 32. Ancienne mairie, 68 rue Houdan à Sceaux. Auditorium, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Agoreine, 63 bis, boulevard du Maréchal-Joffre à Bourg-la-Reine.



CULTURE

→ MUSIQUES ACTUELLES

Reggae Dub



Pionniers du dub en France avec une main tendue respectueusement vers les grands maîtres jamaïcains des 70's comme Lee Perry ou King Tubby et une autre vers l'avant-garde live-dub en Europe, *Improvisators Dub* donne de nouvelles couleurs à l'axe Kingston - London - Bordeaux.

Toujours très roots, leurs shows se révèlent envoûtants au possible, chaleureux et syncopés. Sans oublier l'aspect improvisé de leur musique qui leur a soufflé leur nom ; les Impros font désormais preuve d'une maîtrise du style sans égal. Une rencontre entre les racines

du reggae et un son des plus futuristes et des effets délirants. Concerts "incandescents et hypnotiques" *Les Inrockuptibles*
> www.improvisatorsdub.net

1ère partie : Pulse Acoustique (reggae)

Le miroir de la Jamaïque des 70's encadré dans l'esprit métropolitain, *Pulse* trace un sillon roots, vert pour l'espoir, jaune pour la lumière et rouge parce que tout n'est pas rose.

Formation : Stéphane Farrugio : chant, guitare. Patrick Dethorey : guitare. Emilien Kerviel : percussions. Bénédicte Karibori : chœur. Guest : chœur.

➤ *Improvisators Dub*, le 17 décembre 2005 à 20h au Sceaux What, Théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 av Georges Clemenceau. Infos et résas : 01 43 50 05 96. Réseau FNAC Billetterie. Tarifs : 12/10 € + Chèque Culture.

→ EXPOSITIONS

Exposition de chercheurs

Chercher l'insolite

"Chaque jour, à tout moment, il y a quelque chose d'intéressant à voir. Il suffit juste de le remarquer. Une image furtive, un assemblage de formes, d'objets, d'ombres et de reflets incongrus, éveillent d'autres images, d'autres mondes.

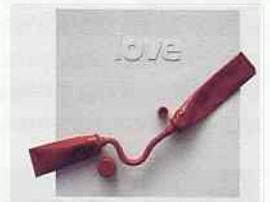
À partir de photographies numériques banales, de lieux quelconques, bien souvent (volontairement) ratées, je cherche à révéler ce que j'y ai vu d'intéressant. À dévoiler une petite part de mon univers." Raphaël Panis



Chercher l'ironie

"Nostalgique du Pop'Art, Rach'Mell élabore avec humour des tableaux-réquisitoires ironiques sur ses faiblesses et tant pis si le ricanement l'emporte parfois sur le rire."

Rach'Mell



➤ Exposition collective du 6 au 16 décembre 2005 à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Entrée libre, du lundi au vendredi de 10h à 22h le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h30.

Chercher le point d'appui



"Ce qui apparaît comme chaotique est souvent le résultat d'un processus organisé et réactif. En ce sens, toutes les configurations expriment une intelligence ; et c'est dans leur mode d'élaboration que réside leur motivation. Ma sculpture est dans une recherche constante d'un ancrage, d'un point d'appui à partir duquel prend racine la structure. À la façon de certains organismes marins, mi animaux, mi végétaux. (...) Ainsi, des formes naissent, se tordent, dérivent, s'emboîtent et se connectent. Certaines achevées, d'autres ouvertes vers de possibles prolongements non explorés." Dimitri Xenakis

EN BREF...



Candeur et spontanéité

L'œuvre de Philippe de Watteville nous transporte dans le monde imaginaire "des coloriés" d'Alexandre Jardin, celui de l'enfance et de la spontanéité. Ses sujets lumineux, parfois enrichis de collages, sont

Eldorado

Une nouvelle première en France de Thomas Ostermeier au théâtre Les Gémeaux / Scène nationale, après l'époustouflante *Nora/Maison de poupée* d'Henrik Ibsen la saison dernière ! Dans sa démarche artistique, c'est toujours un théâtre au plus près de l'homme que propose Thomas Ostermeier, qui fut l'artiste associé de la 58^e édition du Festival d'Avignon en 2004.



Anton, actuellement au milieu de la trentaine, est sur la route du succès. Il vient d'emménager avec sa femme Thekhla, fille de Greta, une riche femme d'affaires, dans une nouvelle maison avec jardin, et sur le plan du travail tout semble aller pour le mieux. Chacun est persuadé qu'il va prendre la succession de son patron, Aschenbrenner (l'incinérateur), à la tête de l'entreprise. Et tout à coup les choses se délitent. Aschenbrenner découvre qu'Anton a contrefait sa signature et le renvoie. Thekla se rend compte qu'elle ne deviendra jamais une pianiste célèbre et son unique élève lui déclare que ses leçons n'ont pas d'intérêt. Au moment où Anton a enfin trouvé le courage d'annoncer à sa femme qu'il a perdu son travail, elle lui annonce que son rêve est devenu réalité et qu'elle attend un enfant. Désespéré, Anton renonce à lui dire la vérité et prétend continuer à travailler, comme d'habitude. Chaque matin il quitte la maison, revient le soir et continue à parler de ses affaires au bureau, alors qu'en secret il essaie de persuader sa belle-mère et son jeune amant Oskar de l'aider financièrement pour pouvoir conserver la maison nouvellement acquise. Il est hanté par le fantôme de Aschenbrenner qui s'est donné la mort à la suite d'un désastre financier. Combien de temps Anton pourra-t-il tenir sur ses positions ? Quand va-t-il se trahir ? Et comment Thekla réagira-t-elle lorsqu'elle découvrira la vérité ?

Plus que l'histoire d'Aschenbrenner, entrepreneur sans scrupule, adepte des méfaits de la Nouvelle Économie, qui veut bâtir sur les ruines de villes dévastées par les bombardements, Marius von Mayenburg raconte l'histoire d'une ascension sociale et de sa chute, et tente de savoir si le bonheur dans la vie privée et dans le travail doit être séparé.

➤ *Eldorado*, de Marius von Mayenburg, mis en scène par Thomas Ostermeier, première en France, au théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau, spectacle en allemand sur-titré. Du mercredi 4 au dimanche 8 janvier 2006, du mercredi au samedi à 20h45, dimanche 8 janvier à 16h et 20h45 (horaires exceptionnels). Tarifs : 31 €, 27 € (-25 ans, +60 ans, étudiants chômeurs).

souvent orïes et pleins de tendresse, mais cachent une recherche complexe basée sur l'improvisation libre.

➤ Du 2 au 31 décembre 2005, peintures de Philippe de Watteville et sculptures des célèbres Guallino, galerie d'art Klein, 2 rue Marguerite Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62. www.galeriedartklein.com

Un Scéen au Point-Virgule

Jardinier dans un square parisien, Jacky, le nez dans la pelouse, est le témoin d'une lutte de pouvoir au sein du peuple des Ailleux. Porté avec énergie et fantaisie par la compagnie Parciparlà, où l'on retrouvera le comédien scéen Régis Romélé (voir *Sceaux magazine*

n°341, octobre 2004, portrait d'artiste), *Dard-Dard* est une pièce drôle et décapante.

➤ *Dard Dard*, de Freddy Viau, les lundis et mardis à 22h30 au théâtre le Point Virgule, 7 rue Ste Croix de la Bretonnerie, 75004 Paris. Tél. : 01 42 78 67 03. Tarif normal : 17 €.

Vente-dédicace des *Carnets du lycée Lakanal*

Édités par la ville de Sceaux, les *Carnets du lycée Lakanal* retracent la vie des élèves et des professeurs du lycée Lakanal à travers le reportage et les aquarelles de Noëlle Herrenschildt, réalisés lors de la rentrée scolaire 2004. Trois vente-dédicaces vous sont proposées en décembre à Sceaux pour que personne n'oublie ce livre de référence dans ses achats de Noël !

- Dimanche 4 décembre de 10h à 12h,
Librairie *Le Roi Lire*, 4 rue Florian
- Samedi 10 décembre de 15h à 18h,
Librairie *Page 1*, 6 avenue de la Gare
- Samedi 17 décembre de 10h à 12h,
Dédicace organisée par l'office de tourisme,
Ancienne mairie, 68 rue Houdan



➤ *Carnets du lycée Lakanal*, prix de vente : 12 €. Également disponible par correspondance avec 3 € de frais de port.
Renseignements : 01 41 13 32 55. www.sceaux.fr



Prix Chateaubriand



La Vallée-aux-Loups, le 16 novembre 2005 à 15h. Devant le péristyle de la Maison de Chateaubriand, les résultats de la 19^e édition des Prix Chateaubriand ont été proclamés par le jury réuni sous la présidence de Marc Fumaroli, de l'Académie française, composé entre autres personnalités de Françoise Chandernagor, Jean d'Ormesson, Emmanuel Le Roy Ladurie et Jean Tulard.

Le Prix d'Histoire, doté de 15 245 euros par le conseil général des Hauts-de-Seine, a été décerné à Olivier Pétré-Grenouilleau pour *Les traites négrières*, publié aux éditions Gallimard.

Le Prix du Romantisme, lui aussi doté de 15 245 euros par le Département, a été décerné à Max Milner pour *L'envers du visible, essai sur l'ombre*, publié par les éditions du Seuil.

Conférences

- *Alexandre Dumas le gigantesque*, par Jacques Raillard, le 5 décembre à 14h30.
- *La Chute de Constantinople*, par Marcel Vergier, le 13 décembre à 14h30.

➤ Conférences organisées à la salle rose, 95 rue Houdan par *Sceaux Culture, Loisirs et Amitié*, tél. : 01 46 60 94 00.

- *Le monachisme européen (V^e-XVII^e siècle)*, par Pauline L'Hermite Leclercq, le 6 décembre 2005 à 15h.
- *Le budget de l'Europe à la croisée des chemins*, par Nicolas-Jean Bréhon, le 13 décembre 2005 à 15h.

➤ Conférences organisées par le collège universitaire Jean-Fournier, à la faculté Jean-Monnet, 54 boulevard Desgranges, salle Georges Vedel, bâtiment G. Tél. : 01 43 50 54 08.

- *François de Troy, portraitiste à la cour de Sceaux*, le 14 décembre 2005, à 15h.

➤ Visite thématique gratuite du musée de l'Île-de-France, château de Sceaux. Tél. : 01 41 87 29 50.

- *Sceaux à travers les mémoires et la correspondance de Florian*, par Jean-Luc Gourdin, le 3 décembre 2005 à 15h.

➤ Conférence organisée au 14ter rue des Imbergères par l'association *Bienvenue à Sceaux*, tél. : 01 43 50 45 05.

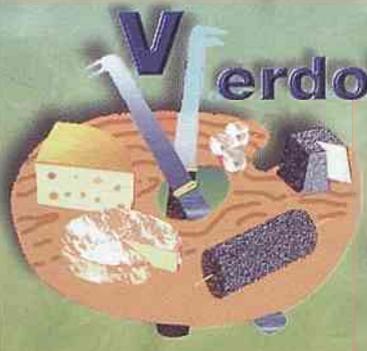
- *Public et art contemporain : dialogue de sourd ou relation en progrès ?* par Anne Vignal, artiste plasticienne, le 12 décembre 2005 à 18h.

➤ Conférence organisée par et à l'EPF, 3 bis rue Lakanal à Sceaux, dans le cadre du 80^e anniversaire de l'EPF. D'autres conférences sont programmées dès janvier. Tél. : 01 41 13 01 51.

Verdot **LE FROMAGER DE SCEAUX**
 Depuis *Trois Générations*
Affineurs
Spécialistes des Fromages

39, rue Houdan
 92330 SCEAUX
 Tél. 01 46 60 79 24

Patricia et Roger
vous souhaitent de bonnes fêtes



GF ELECTROMENAGER
 LITERIE . CLIC-CLAC

les **PRIX** les **PLUS BAS**

11/13 Av du Gal Leclerc - RN 20 - BOURG la REINE

01 46 65 55 55



AU PORCELET ROUGE
 Une seule et unique adresse, banlieue sud de Paris au cœur de Sceaux
CHARCUTIER TRAITEUR
 dans une rue piétonne de renommée gastronomique

Michel Ballereau
 MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE
 SAS Maison Siozade

41, rue Houdan 92330 Sceaux
 Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47
 E-mail : auporceletrouge@wanadoo.fr

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE
 Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins,
 Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle
 Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi

A l'approche des fêtes, consultez notre carte traiteur




Massage Créatif :
 Issu de 2 techniques de Massage de relaxation : Californien et Suédois
 Il vous permettra un vrai lâcher prise physique et intellectuel.
 Praticien en Massage de Relaxation

Nicole AURY : 06 63 76 88 95
 A domicile ou au 18 Clos d'Origny - 91300 Massy
 www.massage91.com



Point Fort FICHET F B.L.R. PROTECTION
 CONCESSIONNAIRE Fiche Point Fort

78, bd du Mal Joffre
 BOURG LA REINE
 01 47 02 20 20
 www.blr-protection.fr

Devis gratuits
 Dépannage
 Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC



CENTRE D'EPARGNE PRIVE ASSURANCE VIE

PERP
 PEA
 LOI DE ROBIEN

SECURITE
 RENTABILITE
 LIBERTE

Les plus grands noms de l'assurance-vie de la gestion financière et de la défiscalisation

afer 
 Association Française d'Epargne et de Retraite
 Correspondant

La référence depuis 29 ans

Fédération Continentale / Fonds Epi
 Crédit Foncier (Caisse des Dépôts)
 Richelieu Finance
 C.F. Edmond de Rothschild
 Fidélité
 Financière de l'Echiquier (Agressor)
 Dnca / Carmignac / Tocqueville
 Bouygues
 Fonds garantis - Multi-supports - Multi-gestion

Votre correspondant 5, rue du Docteur Berger (Eglise)
 01 41 13 98 33 92330 SCEAUX

Les Fontaines Restaurant
 (A l'angle de l'Hôtel Colbert)

Repas d'affaires • Banquets
• Toutes réceptions

Ouvert 7/7 |

Chef de cuisine M. Stéphane MICHOT
 Ancien élève du centre Alain DUCASSE

- Formule 15 €
 midi et soir sauf les samedis, dimanches et jours fériés
- Menus 23 € et 29 €

Terrasse d'été
 9, rue de Penthièvre - Sceaux
 Réservations : 01 46 60 53 83

Noël des enfants

Le vendredi 16 décembre 2005,
rendez-vous est donné au jardin
de la Ménagerie,
à partir de 16h30

Les enfants seront accueillis
sous la neige, par les rennes
et les étoiles, en musique
et en lumière.

A 17h, ils pourront assister
à la projection en plein-air
d'un dessin animé pour patienter
jusqu'à l'arrivée du père Noël...

> Entrée libre. Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan. Renseignements : service Événements au 01 41 13 33 40



Crée tes cartes de vœux

"Pour Noël, crée et imprime tes cartes de vœux". Voici ce que propose le musée de l'Île-de-France grâce à une nouvelle activité gratuite, à destination des enfants de 6 à 12 ans, pendant les vacances de Noël 2005. Partant de leurs propres dessins, les enfants pourront imaginer les images qui porteront leurs vœux pour l'année 2006.

L'activité se tiendra les 17, 19, 20, 21, 22 et 23 décembre 2005

de 15h à 16h30 au musée de l'Île-de-France (château de Sceaux).
Gravure et impression : une séance.

Fabrication de blocs pour imprimer et impression : deux séances au choix dans la semaine.

➤ Renseignements et inscriptions au 01 41 87 29 50.

Marché de Noël aux Blagis

Samedi 10 décembre 2005, l'association Sceaux-les-Blagis s'associe aux festivités de l'association des commerçants pour animer un marché de Noël de 10h à 18h au centre commercial des Blagis.

Au gré de vos déambulations, vous trouverez des "confiseries du monde", réalisées par les habitants du quartier, des soieries peintes à la main, des sculptures sur bois, des cartes de vœux des Blagis, des livres, des objets artisanaux d'Afrique de l'ouest proposés par l'ASAMA (association scénenne des amitiés africaines) et les animations des commerçants (voir aussi page 12).

Et bien entendu, comme chaque année, il y aura aussi du vin chaud pour tous !



Séjours d'hiver : inscrivez-vous !

Les inscriptions pour les séjours de vacances d'hiver sélectionnés par la Ville de Sceaux pour les enfants et les jeunes Scéens de 4 à 17 ans se déroulent du samedi 2 au vendredi 16 décembre 2005.

Reportez-vous à la plaquette distribuée avec le précédent numéro de Sceaux magazine pour connaître le détail des séjours.



➤ Inscriptions du 2 au 16 décembre 2005, au 110 rue Houdan.
Renseignements : 01 41 13 33 92 ou 33 58.
d'informations et possibilité de pré-inscription en ligne sur www.sceaux.fr



EN BREF...

Musique à l'Animathèque MJC

Envie de se mettre à la musique ou de perfectionner la pratique de son instrument ? Il reste quelques places dans le secteur musical à l'Animathèque MJC : renseignez-vous !

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles.
Tél. : 01 43 50 05 96.

Noëls du monde

Soixante-dix choristes empliront de leurs voix l'église Saint-Jean Baptiste de Sceaux le 9 décembre prochain.

Les enfants, jeunes et adultes de la maîtrise Notre-Dame d'Antony et les instrumentistes du conservatoire interpréteront des

Noëls du monde sous la direction du père René Guillet.

➤ Concert par la maîtrise Notre-Dame le 9 décembre 2005 à 20h30 à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux.
Entrée libre. Tél. : 01 42 37 54 96.

Résultats des clubs

Basket

Équipe féminine NF1

Ifs - Sceaux : 60 à 63

Sceaux - INSEP : 63 à 75

Dunkerque - Sceaux : 47 à 60

Sceaux - Lyon : 65 à 73

Temple sur Lot - Sceaux : 51 à 69

Classement : 9^e avec 5 victoires et 2 défaites

Équipe féminine NF3

Sceaux - Neuville en Ferrain : 77 à 53

Deville les Rouen - Sceaux : 45 à 80

Wasquehal - Sceaux 2 : 78 à 53

Sceaux - Finances Paris : 43 à 38

Classement : 6^e avec 4 victoires et 4 défaites

Équipe masculine NM3

Sceaux - Rueil : 48 à 65

Sarcelles - Sceaux : 77 à 80

Entente 2 caps (Wimereux) - Sceaux : 98 à 64

Sceaux - Malakoff : 67 à 70

Classement : 8^e avec 3 victoires et 5 défaites

Équipe masculine

Coupe seniors 4^e tour

Entente sportive Vallée de l'Eure,

Sceaux : 77 à 74

Équipe 2 - pré-régional :

Sceaux - Malakoff 3 : 33 à 27

Neuilly 5 - Sceaux : 27 à 33

Sceaux - Puteaux : 29 à 31

Classement : 2^e avec 4 victoires et 1 défaite

Équipe 3 - départemental 1 :

Malakoff 4 - Sceaux : 32 à 28

Sceaux - Levallois 7 : 33 à 27

Voltigeurs de B. - Sceaux : 30 à 23

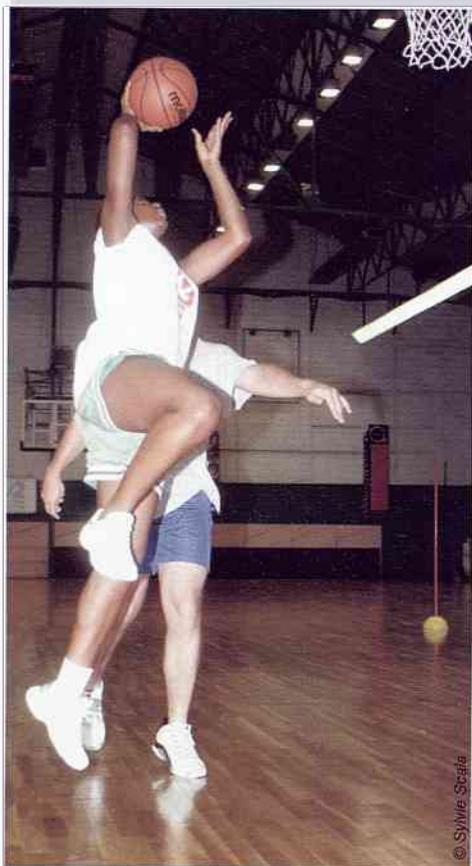
Classement : 7^e avec 1 victoire et 4 défaites

Équipe 4 - départemental 1 :

Sceaux - Levallois 6 : 20 à 40

Fontenay - Sceaux : 36 à 24

Classement : 8^e avec 1 victoire et 4 défaites



© Sylvie Scaglia

Football

Seniors

Sceaux - Paris Alésia 2 : 5 à 0

Sceaux - Châtillon 2 : 1 à 1

Bourg la Reine - Sceaux : 1 à 2

Classement : 9^e avec 2 victoires,

1 nul et 4 défaites

Tennis de table

Équipe 1 - régional 2 :

Sceaux - Gargenville : 35 à 25

Beauchamp 4 - Sceaux : 26 à 34

Sceaux - Rueil 2 : 37 à 23

Classement 1^{er} avec 4 victoires et 1 nul

Judo

Gilles Hollebeke est reçu au 3^e dan (ceinture noire) en ayant terminé son examen le samedi 19 novembre à Courbevoie.

Dimanche 20 novembre au Plessis-Robinson lors du critérium benjamines, Marie Kawaishi se classe première en catégorie moins de 32 kg. Pour le critérium benjamins, en catégorie moins de 34 kg, Maxime Leroux est premier, en catégorie moins de 42 kg, Swann Da Silva e Serra est 5^e.

Retrouvez le calendrier des matches de basket dans la rubrique *agenda* page 2 et sur www.sceaux.fr.

➤ Retrouvez aussi les résultats des clubs sur www.sceaux.fr rubrique *Sport*



EN BREF...

Marcheurs Audax de Sceaux

Venez vous joindre aux randonneurs Audax de Sceaux le 8 janvier 2006 : un parcours de 25 km pour la "galette des rois" au départ de la gare de Fontainebleau Avon.

➤ Renseignements au 01 43 50 46 55.

Un championnat bien ciblé

La compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses organise les 10 et 11 décembre 2005 son concours indoor annuel, qualificatif pour les championnats de France de tir à l'arc en salle. Venez encourager les archers au gymnase des Blagis.



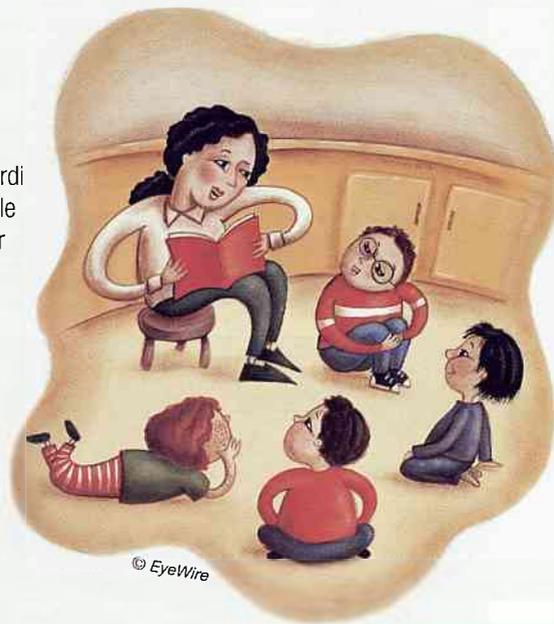
➤ Renseignements : 01 49 60 90 09.

Du nouveau au CSCB

De nouvelles activités ont vu le jour à l'automne au centre social et culturel des Blagis.

Choisissez-vous l'atelier de relaxation, le mardi de 10h à 11h ? Un bon moyen de combattre le stress, de libérer les tensions afin de trouver une détente à la fois du corps et de l'esprit.

Si vous aimez la danse moderne, peut-être profiterez-vous du cours supplémentaire (ados et adultes) le samedi de 10h30 à 12h ? De la spontanéité initiale du geste de danse, on passe à l'organisation construite du corps dans l'espace. La danse moderne y parvient en apprenant à discipliner le mouvement et à canaliser l'expression spontanée.



Si vous vous sentez une vocation de conteur, inscrivez-vous à *Un soir qui conte*, un mardi par mois à 20h30 : comment choisir un conte, le travailler, le dire... Venez à la rencontre de vos désirs de raconter !

Jeunes parents, venez avec votre bébé partager un moment de détente et d'échanges autour du massage du jeune enfant. En cinq séances, vous apprendrez l'art de masser votre bébé, pour son plus grand plaisir et le vôtre, grâce aux ateliers de massage du bébé le jeudi de 10h à 11h

➤ Renseignements et inscriptions :
CSCB, 2 rue du Docteur-Roux,
tél. : 01 41 87 06 10.



NOUVEAU en bordure du
PARC DE SCEAUX

La Résidence HIPPOCRATE

Résidence médicalisée pour personnes âgées

- ✓ Une résidence d'exception, très bien desservie par les transports en commun.
- ✓ Accueil des personnes âgées valides et dépendantes pour des courts et longs séjours et en accueil de jour.

Un espace de liberté sécurisé pour personnes âgées désorientées (maladie d'Alzheimer et apparentées)

- ✓ Qualité de vie privilégiée : établissement climatisé, 74 chambres individuelles et de grand confort avec balcon, cuisine raffinée élaborée à la résidence, suivi diététique, animations quotidiennes.
- ✓ Pour votre sécurité : 24h sur 24h, une équipe médicale et paramédicale salariée de l'établissement assure la permanence et la qualité des soins. Salle de kinésithérapie. Présence d'une psychologue.

Renseignements et réservations au :

01.55.52.01.52

2, Chemin de la Croix Blanche
92290 Châtenay-Malabry

Site internet : residenceretraite-hermes.com



Pavillon de l'Aurore

Cadeaux - Arts de la Table - Décoration

Tous vos cadeaux de fin d'année

Villeroy et Boch

Faïence de Gien

Étains du Manoir

Cristal de Sèvres

124, av. du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (N20)

☎ 01 46 61 86 46



Honey Smile



Forfait mardi et mercredi
Épilation complète 35 €

(Jambes complètes + aisselles + maillot + duvet)

5 rue François Mansard - 92350 Le Plessis Robinson

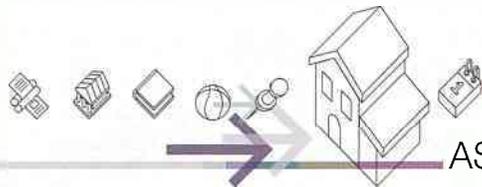
Tél. 01 46 30 42 06 - 06 82 43 25 01

www.honeysmile.com

Vêtements pour dames grandes et petites tailles disponibles.

De 20% à 50% sur tous nos vêtements

de la nouvelle collection.



ASSOCIATIONS

Association Sceaux Coudraies

L'association souhaite à tous ses membres ainsi qu'à tous les résidents de son quartier de joyeuses fêtes de fin d'année et ses meilleurs vœux pour l'année 2006.

➤ sceaux.coudraies@free.fr

Bienvenue à Sceaux

Bienvenue à Sceaux propose à ses adhérents un atelier de décoration florale de Noël, lundi 5 décembre, dans les locaux de l'association. Par ailleurs, une visite exceptionnelle du siège de la cour administrative d'appel de Paris est organisée le 12 décembre. Un week-end en Lorraine, du 16 au 18 décembre permettra de découvrir Metz et son magnifique marché de Noël ainsi que la célèbre verrerie de Meisenthal, sans oublier une évocation du Noël des mineurs de Neufchef.

➤ Inscriptions aux permanences, 14 ter rue des Imbergères, au 01 46 60 55 27.

CERF

L'association des parents de l'aumônerie des collèges et lycées Lakanal et Marie Curie de Sceaux organise une conférence sur le thème : *Sculpter son destin, la force est en chacun*. L'intervenant, Tim Guénard, auteur du best-seller *Plus fort que la haine*, viendra témoigner à l'occasion de la sortie de son nouveau livre *Quand le murmure devient cri*. Libre participation.

➤ Halle des Blagis, place des Ailantes à Sceaux, le samedi 10 décembre à 20h30. Contact : 01 43 50 30 91.

Langues, Loisirs, Jeunesse

L'association propose des stages d'échecs du 19 au 23 décembre.

➤ Renseignements : 01 41 13 69 85.

Association Sceaux les Blagis

Dans le cadre du mois de la photographie en novembre 2006 : *Regards sur Sceaux*. L'idée est de confronter les vues que nous avons de notre ville. Le thème est large, les photographes pourront faire connaître la ville, ses habitants, ses activités à travers leurs œuvres qui, relevant de leur personnalité, leur créativité, leur sensibilité et leurs techniques spécifiques, la traduiront comme un reportage ou la saisiront dans les mouvements instantanés. Des œuvres anciennes retraçant le passé, si possible en lien avec le présent, seront les bienvenues en tant que témoignage historique. Cet événement aura lieu à la halle des Blagis, place des Ailantes. Tous les photographes intéressés sont invités à se faire connaître et à venir discuter du projet. Veuillez indiquer vos nom, prénom, adresse, téléphone, il vous sera répondu et une rencontre sera organisée fin décembre.

➤ Renseignements : Tél. : 01 46 60 87 79 - marie-louise.champigny@wanadoo.fr
Association Sceaux-les-Blagis, 2 rue du Docteur-Roux (CSCB) 92330 Sceaux.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Nous proposons deux conférences par des intervenants de haut niveau qui auront lieu à l'Ancienne mairie à 14h30.

- *Pourquoi les mythes grecs continuent-ils de nourrir notre imaginaire et notre pensée ?*
Michel Blain nous exposera, le 16 décembre, les six mythes fondateurs de notre culture : ceux de Prométhée, Œdipe, Oreste, Antigone, Icare et Ulysse.

- *Venise, la sérénissime au fil des jours : fêtes et vie quotidienne*. En 1563, Venise est l'une des grandes capitales européennes, célèbre par son luxe et ses fêtes. Richard Flahaut évoquera, le 6 janvier, cette magnifique ville immortalisée par Guardi, Canaletto ou Tiepolo.

➤ Réservation : Marie-Lou Schenkel, tél. : 01 46 61 25 88.

Centre scéen des amitiés internationales

Le CSAI s'engage à développer les liens entre Sceaux et ses villes jumelles, en Allemagne et en Angleterre. Pour l'année 2006, il prévoit de se rendre en visite officielle à Brühl du 28 avril au 2 mai, d'accueillir une délégation de Leamington Spa du 22 au 26 septembre, à Sceaux. Le dimanche 22 janvier 2006, le CSAI fêtera le nouvel an avec un "High Tea" (cocktail dînatoire à l'anglaise) à l'Ancienne mairie.

➤ Permanence du CSAI : tous les lundis (sauf vacances scolaires) de 14h à 16h, 8 ter rue Marguerite Renaudin, tél/fax : 01 41 13 94 11.
Renseignements hors permanence : Wilhelm Eller, tél. : 06 74 59 00 94.

Sceaux culture, loisirs et amitié

L'association vous propose Paris sous les feux de la nuit, un voyage au cœur du chocolat, un déjeuner-spectacle *Féerie tzigane*, un déjeuner-conférence à la Tour d'argent. Et, pour préparer les fêtes de Noël : démonstration culinaire, confection de foie gras, art floral, confection d'un centre de table. Venez découvrir des expositions : les chefs-d'œuvre de la collection Phillips de Washington, David, le portrait par excellence, rétrospective Camille Claudel, l'art russe dans la deuxième moitié du 19^e siècle.

L'association Sceaux culture, loisirs et amitié vous souhaite de très joyeuses fêtes.

➤ Renseignements : tél. : 01 46 60 94 00.

 Kouleur Pourpre

Voyage au Coeur de l'Asie..

Meubles Anciens et Contemporains d'Asie
Artisanat et Décoration d'Intérieur
Objets Art Déco
Liste de Mariage

30 avenue Charles de Gaulle
92350 Le Plessis Robinson
Tél / Fax : 01 46 30 10 85
Email : contact@kouleur-pourpre.com

Horaires d'ouverture
Du mardi au Samedi de 10h à 19h
Et le dimanche de 10h à 13h



"Coeur de Ville"
du Plessis Robinson
Face au Parc Henri Sellier

Philippe Rullière
Joaillier



Créations - Transformations

33 Rue Hondan - SCEAUX
01 46 61 66 34
www.rulliere.com

Dépannage
informatique
à domicile
7 jours sur 7.

La société Huard est
l'entreprise de proximité à
votre service pour tous vos
problèmes informatiques :
ordinateur, imprimante,
accès internet...

Contactez-nous.

www.huard.fr
20 ans d'expérience

 HUART
INFORMATIQUE



EUNICE Sarl est une société de conseil et de transmission d'entreprises, qui dans sa phase de conseil, intervient dans le développement de votre entreprise dans les domaines de :

- l'organisation administrative et comptable
- la mise en place des outils de gestion
- l'aide à la gestion des obligations sociales
- l'analyse relative aux premiers mois d'activité.

Pour la transmission d'entreprise, notre rôle est de mettre en relation le cédant et le repreneur (futur nouveau) chef d'entreprise, dans les phases suivantes :

1. Conduire le processus d'acquisition
2. Diriger l'entreprise reprise
3. Accompagner tous au long du processus de la reprise.



5, Rue Alain Fournier - 92330 SCEAUX - Tél. 08 71 72 51 11 - Fax : 01 46 61 03 08



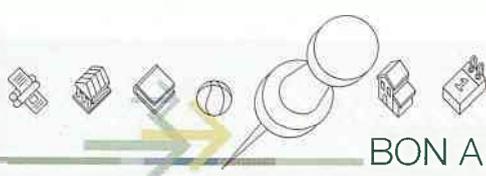
Maison de retraite médicalisée
Résidence Saint-Charles
à Sceaux



- Accueil de personnes âgées valides ou dépendantes
- 60 chambres individuelles dont 2 suites pour couples
- Accueil permanent, temporaire et de jour
- Aménagement personnalisé des chambres
- Terrasse, jardin
- Restauration élaborée par notre chef
- Tarif hébergement à partir de 85 € par jour
- Aides APA, ALS possibles

Résidence Saint-Charles
99, rue Hondan - 92230 Sceaux
Tél. : 01 41 13 34 34

www.medica-france.fr



MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus. Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 5 au 9 décembre	Du 12 au 16 décembre	Du 19 au 23 décembre	Du 26 au 30 décembre
<p>lundi</p> <p>potage escalope de poulet milanaise coquillettes fromage au choix fruit</p>	<p>lundi</p> <p>salade de betteraves persillées salade de maïs, œufs, poivrons cordon bleu ketchup ratatouille/riz fromage au choix fruit</p>	<p>lundi</p> <p>salade de tomates salade de soja côte de porc charcutière papillons fromage au choix liégeois chocolat liégeois café</p>	<p>lundi</p> <p>œuf mayonnaise sardine au citron quenelle de brochet sauce momay boulgour fromage au choix fruit</p>
<p>mardi</p> <p>duo de chou vinaigrette salade de tomates saucisse fumée lentilles au jus fromage au choix pomme au caramel</p>	<p>mardi</p> <p>radis demi pamplemousse sauté de bœuf au coriandre pommes noisette fromage blanc yaourt tourteau fromager</p>	<p>mardi</p> <p>potage boulettes d'agneau à la marocaine haricots verts fromage frais fruité fruit</p>	<p>mardi</p> <p>taboulé salade de pommes de terre façon strasbourgeoise poulet rôti célestine haricots beurre fromage frais fruité fruit</p>
<p>mercredi</p> <p>salade de blé au thon taboulé sauté de coq façon bourguignonne épinards sauce béchamel yaourt aromatisé fruit</p>	<p>mercredi</p> <p>potage rôti de porc au citron chou-fleur safrané emmental camembert fruit</p>	<p>mercredi</p> <p>salade verte champignons vinaigrette merlu marinière semoule fromage au choix pâtisserie</p>	<p>mercredi</p> <p>céleri sauce cocktail salade arlequin paupiettes de veau purée crécy fromage au choix compote de pommes/ramboises compote de pommes fruit</p>
<p>jeudi</p> <p>carottes râpées salade d'endives au bleu cœur de merlu à l'indienne boulgour fromage au choix mousse au chocolat</p>	<p>jeudi</p> <p>Menu de Noël</p>	<p>jeudi</p> <p>crêpe au fromage pizza rôti de veau brocolis, pommes de terre yaourt fromage frais fruit</p>	<p>jeudi</p> <p>salade mélangée salade d'endives steak haché chou-fleur fromage au choix crème dessert chocolat/vanille fruit</p>
<p>vendredi</p> <p>pizza quiche rosbif froid mayonnaise haricots verts à la provençale fromage frais yaourt fruit</p>	<p>vendredi</p> <p>carottes râpées céleri vigneronne saumonette sauce américaine pilaf d'ébly au curry doux fromage au choix entremets vanille entremets caramel</p>	<p>vendredi</p> <p>concombres Tzatziki chou rouge vinaigrette hachis parmentier de bœuf fromage au choix cocktail de fruits fruits au sirop</p>	<p>vendredi</p> <p>potage paëlla au poissons yaourt fromage blanc fruit</p>

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS ou 01 41 13 40 00	17
POMPIERS ou 01 47 02 09 38	18
POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22	
CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48	
DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313	
SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800	
MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence)	15
DENTAIRE (service d'urgence) 01 47 78 78 34 (Les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 15h 17h)	
AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31	
GAZ (service d'urgence) 0 810 433 292	
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) 0 810 333 292	
SNCF (Renseignements) 08 92 35 35 35	
TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20) 01 46 61 00 00	
SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31	
COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE ou SOS PERSONNES ÂGÉES 01 46 60 35 38	

VBF : viande bovine française (race bouchère)

TISSUS D'AMEUBLEMENT - CONFECTION - VOILAGES






G. DORISON
GROSSISTE CONSEIL
www.g-dorison.fr

Ouvert au public

SHOW-ROOM PERMANENT

21-23, Rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY ☎ 01 46 66 04 99

mb entreprise LAURENT

plomberie
couverture
chauffage
carrelage

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES
Agréé PGN

TRAVAUX NEUFS
RENOVATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES

01.56.70.04.24

Au Petit Trianon

- Literie Tapisserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal

☎ 01 46 30 14 54

M.C. &
G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart



Domaine Royal

Produits Fauchon
Comtesse du Barry
Ducs de GASCOGNE

Toute l'alimentation
Vins et alcools
Produits Bio

Chocolats
Jeff de Bruges
Torréfaction - Thés en vrac

Pensez à nos présentations
pour les fêtes de fin d'année

01 46 61 02 09

61, rue Houdan - 92330 SCEAUX

Maison de la presse

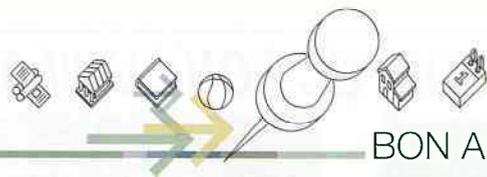
tout le monde

LE CHAT
GASTON
EN DIRECT DE LA GÂTE
MAURIAC

vous y attendez

01 46 61 22 07

61, rue Houdan - 92330 SCEAUX



LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

1 animateur de quartier Service Action sociale

Missions : Vous êtes chargé(e) sous l'autorité de la chargée de mission prévention et en collaboration avec deux autres animateurs, d'organiser, de mettre en œuvre et d'animer des activités au sein du quartier Alsace-Bretagne le samedi et pendant les vacances de l'année scolaire. Vous sensibilisez un public de 8 à 16 ans aux activités de quartier proposées par la ville et vous êtes garant de l'apport éducatif des projets mis en place.

Profil : Titulaire du BAFA, vous avez une connaissance du public enfant et adolescent. Doté(e) du sens des responsabilités et de l'organisation, vous faites preuve de qualités relationnelles et de capacité à travailler en équipe.

Recrutement en qualité d'agent horaire.

Rémunération : 9,77 € brut de l'heure.

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



www.sceaux.fr

AUTORISATIONS D'URBANISME

Liste des autorisations d'urbanisme accordées depuis la dernière parution

Permis de construire accordés à :

- Foncia construction, 155-157 rue Houdan et 1 avenue des Quatre Chemins, pour la construction d'un immeuble d'habitation de 72 logements, de commerces et d'activité sur trois niveaux de sous-sol, de 133 places de stationnement (10 novembre 2005).
- M. et Mme Gateaud, 10 rue Massenet, pour l'extension d'une maison individuelle (17 octobre 2005).

+ Services de garde

Pharmacies décembre

Dimanche 4
Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Dimanche 11
Pharmacie du CHAMBORD
144 bis av. du Général-Leclerc
01 43 50 03 00

Dimanche 18
Pharmacie BENHAMOU
(Bourg-la-Reine)
62 avenue du Général Leclerc
01 46 61 87 29

Dimanche 25
Pharmacie des QUATRE-CHEMINS
5 av. des Quatre-Chemins
01 46 61 16 12

Infirmières

Dimanche 4
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 11
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 18
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 25
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite Renaudin
01 43 50 13 93

janvier

Dimanche 1^{er}
Pharmacie de la BIÈVRE
(Bourg-la-Reine)
41 boulevard Carnot
01 46 63 07 95

Dimanche 1^{er}
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

En cas d'urgence, la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

Ayez le réflexe agenda en ligne !

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Sceaux,
consultez l'agenda thématique
en ligne sur WWW.SCEAUX.FR



Conférences, danse, expositions, animations, musique, théâtre, sport,
démocratie locale, cinéma... vivez Sceaux au jour le jour !

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération
des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous.
Tél. : 01 41 13 33 06
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.

Chantal Braut

1^{er} adjoint
délégué aux Sports, à la Jeunesse, la Citoyenneté,
l'Animation, la Vie associative.
conseiller régional d'Ile-de-France
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00

Jean-Louis Oheix

2^e adjoint
délégué à l'Urbanisme, à la Circulation,
aux Transports.
Tél. : 01 41 13 33 00

Sabine Vasseur

3^e adjoint
délégué à l'Habitat et à la Population
reçoit le jeudi de 14h à 17h.
Tél. : 01 46 60 60 41

Bruno Philippe

4^e adjoint
délégué à l'Action sociale, la Santé, la Prévention.
Tél. : 01 41 13 33 64

Bernadette Devouton

5^e adjoint
délégué à la Famille, la Petite enfance,
la Vie scolaire et péri-scolaire.
Tél. : 01 41 13 33 00

Hervé Audic

6^e adjoint
délégué aux Travaux, à la Voirie, aux Bâtiments municipaux.
Tél. : 01 41 13 33 00

Jean-Philippe Allardi

7^e adjoint
délégué à la Culture, au Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.
Tél. : 01 41 13 33 00

Nicole Zuber

8^e adjoint
délégué à l'Environnement, au Développement
de l'intercommunalité territoriale.
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00

Christian Lancrenon

9^e adjoint
délégué à l'Emploi, l'Économie, au Commerce.
Tél. : 01 41 13 33 00

LE DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député de la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 132 rue Houdan le 4^e lundi du mois de 17h à 18h30, sauf vacances scolaires.
Tél. : 01 40 96 73 30
www.patrick-devedjian.info

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux,
chantal.braut@sceaux.fr
Groupe Sceaux Plurielle,
sceaux.plurielle@wanadoo.fr
Groupe Réussir Sceaux ensemble,
reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

PERMANENCES

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux,
Tél. : 01 46 64 14 14
ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Elle propose les services d'information suivants

sur rendez-vous :

- association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP),
- association départementale pour l'information sur le logement (ADIL),
- association pour le couple et l'enfant (APCE),
- avocats,
- centre d'information féminin et familial (CIF/CIDF),
- conciliateur de justice,
- délégué du médiateur de la République,
- éducatrices de la protection judiciaire de la jeunesse,
- médiateur RATP,
- médiateur SNCF.

sur convocation :

- le délégué du procureur,
- le juge des enfants,
- le contrôleur judiciaire.

Caisse d'allocations familiales

- point d'action sociale
- permanence allocations : 1^{er} et 3^e mercredi du mois de 9h à 11h30,
1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux le 3^e mardi du mois de 10h à 12h
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme
et de l'environnement des Hauts-de-Seine
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement
sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur Berger.
Tél. : 01 41 87 04 40

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex.
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois
sur rendez-vous de 11h à 17h30.
Tél. : 01 41 13 33 00

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv)
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde
Tél. : 01 40 91 93 23

Coordination gérontologique

7 jours sur 7
Résidence de personnes âgées Les Imbergères
19 rue des Imbergères, à Sceaux
Numéro unique : 01 46 60 35 38

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB,
2 rue du Docteur Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB

2 rue du Dr Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois
de 13h30 à 15h30
ou sur rendez-vous auprès du CSCB.
Tél. : 01 41 87 06 10

Mission locale intercommunale 92

Permanence à l'Animathèque/MJC

21 rue des Écoles
les mercredis de 9h30 à 12h
Tél. : 01 41 13 33 00

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations.
Tél. : 01 55 69 17 67

Office de tourisme

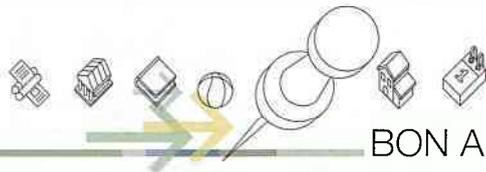
Jardin de la Ménagerie,
70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03
Fax : 01 46 61 50 48
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.tourisme-sceaux.fr.st

Horaires d'hiver (du 16 octobre au 31 mars) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h
Fermé le lundi

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



Fenêtre sur

Antony
Brésil singulier
Jusqu'au 31 décembre
Maison des Arts
20 rue Velpeau

Bourg-la-Reine
12^e nuit du cinéma
Samedi 10 décembre
à partir de 18h
Auditorium
11/13 boulevard Carnot

➤ Renseignements : 01 41 87 23 19

Châtenay-Malabry
Marché de Noël
Du 14 au 18 décembre
Parc du Souvenir français

➤ Renseignements : 01 46 83 45 40

Fontenay-aux-Roses
Animations de Noël
Samedi 17 décembre
Au centre ville

le Plessis-Robinson
Les nuits féeriques de Robinson
Du 15 au 19 décembre
Manifestations et spectacles
dans la ville

➤ Renseignements : 01 46 01 43 27

Verrières-le-Buisson
Cabaretto
Spectacle familial dès 4 ans
Dimanche 18 décembre à 15h
Colombier
3 voie de l'Aulne

➤ Réservations : 01 69 53 10 36 ou 37

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux Magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur www.sceaux.fr.

Offres d'emploi

Recherche étudiante 2 à 3 soirs/sem. pour garder + aide aux devoirs 2 enf. 11 et 13 ans jusqu'au retour des parents, non fumeuse.
Tél. : 01 41 13 87 41 (rép.).

Recherche étudiante pour surveiller travail scolaire d'une élève de 5^e, 2 à 3/sem. de 17h30 à 19h.
Tél. : 01 47 02 20 76
ou 06 03 71 01 19.

Famille scéenne recherche pers. pour s'occuper de 2 enf. sem. 16h/19h + vac. sco. tt la journée, secteur RER Sceaux-Blagis. Tél. : 06 10 34 26 71.

Demandes d'emploi

J.F. exp., BAFA petite enfance cherche garde d'enfants soirs WE. Disponible, poss. prévenir dernière minute.
Contact : Céline. Tél. : 06 99 85 88 52.

Cherche à faire heures de ménage ou repassage, garde enfants, libre tous les jours. Tél. : 06 76 39 88 04.

Cherche à faire repassage à mon domicile. Tél. : 06 72 65 85 28.

Cherche à faire heures de ménage et repassage, bonnes réf.
Tél. : 01 45 47 38 25
ou 06 76 63 15 85.

J.F. scéenne disponible pour sorties écoles ou baby-sitting lun. mar. jeu. ven. Contact : Odeline.
Tél. : 06 20 20 24 44.

Scéenne cherche heures de ménage et repassage tous les matins du lundi au vendredi à partir de 9h.
Tél. : 06 21 39 68 46.

J.F. réf. fait heures de repassage ou de cuisine. Tél. : 06 86 61 20 11.

Immobilier

Loue Robinson face RER, bus, beau studio 18 m², clair, cuis. équipée 475 € cc. Tél. : 06 78 41 31 31.

Famille 3 enfants, propriétaires à Sceaux, cherche à acheter maison ou grand appartement au calme.
Tél. : 06 61 33 68 14.

Loue Sceaux, ds pt immeuble près parc, lycée Lakanal centre ville, 2 p. 46 m² cuis. SDB, cave aménagée, buanderie, box fermé, 1 000 €/mois. Tél. : 06 64 01 48 06.

Box à louer résid. Clémencia, face RER Robinson. Tél. : 01 43 50 63 36.

J.F. cherche à louer studio à Sceaux ou sur communes limitrophes.
Tél. : 06 15 75 31 36.

Loue Avoriaz gd appart. 6 pers. confort, vue pistes. Tél. : 01 46 60 08 70.

Vends proche lycée Lakanal 2 box adjacents et communicants en sous-sol 32 000 €. Tél. : 06 13 69 67 54.

Loue appt. F3, 4/5 couchages, club hôtel multi vacances Avoriaz du 14 au 21 janvier 2006, 410 €. Tél. : 06 07 50 96 07.

Cours particuliers

Étudiant bilingue anglais en DESS donne cours d'anglais tous niveaux. Tél. : 06 79 68 94 19.

Étudiant originaire d'Amérique latine propose cours d'espagnol et d'anglais à domicile, tous âges, tous niveaux. Tél. : 06 62 07 88 49.

Professeur en sciences économiques et sociales, longue exp., donne cours de SES ts niv. Tél. : 01 55 59 95 71.

Prof. donne cours d'angl. et d'esp. nivx collège et adultes. Tél. : 01 46 60 24 28 ou 06 84 39 47 60.

Élève ingénieur école Centrale propose cours de soutien du collège et classes prépa. en maths physique chimie. Tél. : 06 10 71 62 76.

Titulaire d'une licence de maths donne cours de maths physique de la 6^e à la terminale, exp. Contact : Antoine. Tél. : 06 77 18 00 56.

Cours de maths par professeur agrégé pour élèves de collège et lycée. Tél. : 01 47 02 17 09 (ap. 19 h).

Prof. exp. donne cours d'all., de français, tous niv., méthode soutien rattrapage, prépa. Bac. Tél. : 01 40 91 87 46 ou 06 08 69 96 73.

Ventes

Vends violoncelle, instrument d'étude 4/4, état neuf, 470 €. Tél. : 06 81 63 47 61.

Vends piano numérique Yamaha clavino, nombreuses possibilités, sensibilité au toucher, enregistrement état neuf 950 €. Tél. : 01 47 02 01 55.

Vends lots de cassettes VHS avec étuis, E120, 180, 240. Tél. : 01 47 02 64 08.

Achète lots de jouets Playmobil et trains électriques si petits prix. Tél. : 06 73 16 72 48 (soir).

Vends canapé en cuir vachette, fauve, 3 places 205 x 98 x 88 cm, 650 €. Tél. : 01 43 50 43 64 (répondeur).

Vends canapé cuir Chesterfield 3 pl., marron, 2 000 €. 2 fauteuils Victoria 1 000 €. 1 piano d'étude laqué noir R Harley 800 €. Tél. : 01 40 91 97 79.

Vends piano droit Pleyel Schimmel 1986 garanti 5 ans 2 500 € noyer satiné. Tél. : 01 60 11 76 43 (h. de bur).

Vends appareil photo numérique Sony PSC F 828 Cyber shot sous garantie + carte mémoire memory 600 € (valeur 1 000 €). Tél. : 01 43 50 43 64.

Vends mobylette MBK MR club VR cyclo, 2002, équipée d'une valise porte bagage, 5 000 km, TBE 650 €. Tél. : 06 07 67 04 58.

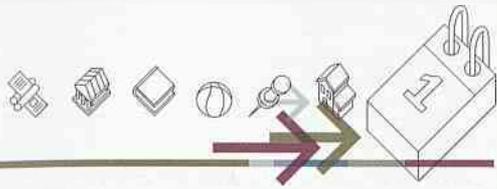
Vends table Knoll marbre beige diam. 137 cm TBE 2 000 €, valeur 4 000 €. Tél. : 06 60 69 12 22.

Vends fauteuil Voltaire merisier velours rouge 250 €. Table Louis XIII chêne massif 450 €. 6 chaises chêne massif assise paillée 250 €. Tél. : 06 10 33 40 61 (16h-20h).

Divers

À donner, 10 m² de terre de jardin, très bonne qualité. Tél. : 01 46 55 15 68 ou 06 08 25 75 11 (ap. 20h).

Je sors et nourris votre animal pendant votre absence. Chèque emploi service. Tél. : 06 20 69 75 99.



ETAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 octobre au 15 novembre 2005

Maël Perrot - Gwenaël Caudan - Charles Eckerlein - Clément Le Cardinal - Sibylle Charpentier - Ramzi Mahammed - Caroline Wicart - Enzo Zanni - Zoé Guyon--He.

MARIAGES

enregistrés du 16 octobre au 15 novembre 2005

Messaoud Belfadel et Lamia Mansouri - Thierry Gérardin et Catherine Le Bras.

DÉCÈS

enregistrés du 16 octobre au 15 novembre 2005

Hélène Miteran veuve Laplanche - Paul Lefevre - Jacques Dumaitre - Louis Burgeot - Henriette Guin veuve Devouge - Madeleine Guillemin veuve Moity - Marguerite Maître veuve Gauchey - Jean Soubes - François Champion - Georgette Thouroude épouse Feruglio.

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en décembre 1989 devront se faire recenser en décembre 2005 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/12/1980 et les filles nées à partir du 01/12/1984 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

À L'AFFICHE

Le Dico de Bernard Marck

Ancien correspondant de la revue britannique *Flight International*, collaborateur de *Science & vie*, du *Monde*, de *France Culture* et de *Europe 1*, Scéen, Bernard Marck a déjà publié une dizaine d'ouvrages. Son *Dictionnaire universel de l'aviation* s'appuie sur 20 000 sources publiques et privées, en France et à l'étranger. Retraçant le destin exceptionnel de 3500 hommes et femmes de toutes nationalités, il nous dévoile leurs doutes, leurs espoirs, leur esprit de sacrifice, leur courage et parfois leur génie.

Entre Joachim du Bellay, premier poète français de l'aviation, le visionnaire Léonard de Vinci, Nadar le prophète, Clément Ader, "père du plus lourd que l'air", Louis Blériot, l'homme de la Manche, les frères Wright, Jules Verne, Hélène Boucher, James Stewart, Jacqueline Auriol, Ferdinand Von Zeppelin, Howard Hughes, Marcel Dassault ou Saint-Exupéry, il existe un rêve, universel, intemporel : voler ! N'oublier personne, rendre à chacun la place qui lui revient dans cette mosaïque de l'histoire en général et de l'aviation en particulier, c'est là l'ambition de ce dictionnaire.



➤ *Dictionnaire universel de l'aviation* de Bernard Marck aux éditions Tallandier disponible dans toutes les librairies de Sceaux. Tarif : 49 €.

Nouveau Scéen ?

Vous avez récemment emménagé à Sceaux ? Pour être convié à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, ses associations, ses clubs sportifs, faites-vous connaître en remplissant et en retournant la carte postale disponible à l'accueil de la mairie.

➤ Renseignements : 01 41 13 33 40.

Hommage à Anne-Marie Vallot

Anne-Marie Vallot nous a quittés le 16 septembre après un combat de plusieurs années contre la maladie. Bien connue à Sceaux où elle était arrivée en 1937, après des études classiques au lycée Marie-Curie, elle passe par les classes de khâgne du lycée Lakanal, puis prépare un DEA d'histoire. Son goût pour celle-ci lui venait de son père, Monsieur Frechin, qui, outre une carrière professionnelle bien remplie à la ville de Paris, avait pris des responsabilités dans l'association des Amis de Port-Royal. Après son mariage, elle enseigne l'histoire dans divers établissements scolaires publics d'Ile-de-France jusqu'à ce qu'une opportunité au lycée Jeanne-d'Arc de Sceaux lui permette de se rap-

procher de son domicile. Elle aura la douleur de perdre son mari, enlevé très rapidement par la maladie. Restée veuve avec quatre enfants, elle continuera courageusement son enseignement au lycée Jeanne-d'Arc d'où des générations d'élèves ont gardé le souvenir d'un professeur attentif, disponible, ouvert à l'évolution du monde et de la société. Dans ses engagements associatifs, Anne-Marie Vallot apportait sa compétence discrète, son goût pour la recherche de la vérité, son humilité devant les faits, notamment aux Amis de Sceaux, où, membre depuis 1979, elle avait contribué en particulier au travail sur les origines de notre ville.

25^{ème} FOIRE AUX SANTONS et crèches de Provence



2^E BIENNALE
DE L'ART SANTONNIER

Exposition
Crèches
de France

Ancienne mairie
Place Frédéric Mistral (place de l'Église)
à **Sceaux** (Hauts-de-Seine)
entrée gratuite

Horaires
lundi, mardi, jeudi
de 14h à 19h

mercredi, vendredi
de 10h à 13h
et de 14h à 19h

samedi, dimanche
de 10h à 19h

Renseignements : Ville de Sceaux, service Evénements
Tél. 01 41 13 33 43 - evenements@sceaux.fr - www.sceaux.fr

LA POSTE 

du 2 au 11 décembre 2005